

Goldberg-Haynaüer

H 3309 E

Heimat-Nachrichten

Monatsschrift des Altkreises Schönau a.K. · Mitteilungsblatt der Heimatvertriebenen
des Kreises Goldberg/Schlesien · Bekanntmachungen der Heimatkreisbeauftragten

Herausgeber und Verleger: H.-D. Bittkau · Hannover · Tel. (05 11) 58 12 20

Postanschrift: Postfach 68 01 55 · 3000 Hannover 61



Der Zeppelin flog Anfang der dreißiger Jahre über Haynau. Das wurde im Bild festgehalten und zu einer Postkarte benutzt, die uns G. Seiffert-Nickel aus 8907 Thannhausen mit weiteren schönen Ansichten von Haynau zusandte. Wir werden diese Bilder in den kommenden Ausgaben vorstellen.

6

15. Juni 93

44. Jahrgang

PROGRAMM

Deutschlandtreffen der Schlesier 10. und 11. Juli 1993 in Nürnberg

Nürnberg / Stadtgebiet

Freitag, 9. Juli

- 17.00 Uhr Oekumenischer Gottesdienst in der Kirche St. Lorenz (Altstadt)
Oberkirchenrat Gottfried Klapper;
DD Prälat Winfried König
- 19.30 Uhr Zum Gedenken an den 90. Geburtstag von Jochen Klepper, Kulturelle Veranstaltung der Stiftung Schlesien, Epiphaniaskirche, U-Bahn-Station Maximilianstraße.
Leitung: Dr. Friedrich-Carl Schultze-Rhonhof

Nürnberg / Messezentrum

Sonnabend, 10. Juli

- 7.00 Uhr Öffnung der Hallen für die Treffen der Heimatkreise
- 10.00 Uhr Festliche Stunde zur Eröffnung des Deutschlandtreffens der Schlesier Halle N (Nähe Haupteingang Service-Center West und Frankenhalle). Leitung: Heinz Lorenz, stellv. Bundesvorsitzender. Es sprechen: Staatsminister Dr. Gebhard Glück (Bayerisches Staatsministerium für Arbeit, Familie und Sozialordnung), Dr. Herbert Hupka, Bundesvorsitzender
- 10.00 – 15.00 Uhr Dia- und Filmvorführungen Service-Center West / Haupteingang
- 14.00 – 17.30 Uhr Bundesmitarbeiterkongreß Konferenz-Center, Saal München.
Leitung: Heinz Lorenz, stellv. Bundesvorsitzender, Bildung von Arbeitskreisen
- 16.00 Uhr Veranstaltung der schlesischen Frauen (Zeitangabe unter Vorbehalt) Service-Center West / Haupteingang (gleicher Saal wie Dia- und Filmvorführungen).
Leitung: Margarete Weber
- 18.00 Uhr Platzkonzert (voraussichtlich vor der Frankenhalle).
Es spielt: Kreiskapelle Gleiwitz,
Leitung: Josef Slodczyk
- 19.00 Uhr »Wir grüßen Schlesien«, Heimatabend in der Frankenhalle. Programmgestaltung: Schlesische Jugend und Landsmannschaft Schlesien.
Anschließend: Unterhaltungs- und Tanzmusik, Halle G, bis 24.00 Uhr (Breslau), »Schlesisches Dorf«.
Es spielt: Kreiskapelle Gleiwitz,
Leitung: Josef Slodczyk
(Um 0.30 Uhr wird auch die Halle G geschlossen)

Sonntag, 11. Juli

- 7.00 Uhr Öffnung der Hallen für die Treffen der Heimatkreise
- 9.30 Uhr Evangelischer Festgottesdienst Halle N
- 9.30 Uhr Katholisches Pontifikalamt Frankenhalle
- 11.30 Uhr Kundgebung Frankenhalle,
Leitung: Ortwin Lowack MdB, Präsident der Schlesischen Landesvertretung.
Es sprechen: Renate Sappelt, Bundesvorsitzende der Schlesischen Jugend; Michael Glos MdB, Vorsitzender der CSU-Landesgruppe im Deutschen Bundestag; Georg Brylka, Vorsitzender des Zentralrates des DFK; Dr. Herbert Hupka, Bundesvorsitzender der Landsmannschaft Schlesien.
- 12.30 – 16.30 Uhr Dia- und Filmvorführungen Service-Center West / Haupteingang
- An beiden Tagen: Darbietungen der Schlesischen Jugend im »Schlesischen Dorf« Halle G (Breslau)

Hallen-Einteilung zum Deutschlandtreffen der Schlesier am 10. und 11. Juli 1993

- Halle A:** Bunzlau, Goldberg, Haynau, Görlitz, Hirschberg, Lauban, Löwenberg, Rothenburg/OL, Zittau (Ost)
- Halle B:** Landeshut, Reichenbach, Schweidnitz, Striegau, Waldenburg
- Halle C:** Frankenstein, Glatz, Habelschwerdt, Münsterberg, Neurode, Strehlen
- Halle D:** Falkenberg, Groß Strehlitz, Grottkau, Gutentag-Loben, Kreuzburg, Neisse, Neustadt, Oppeln, Rosenberg
- Halle E:** Brieg, Groß Wartenberg, Namslau, Oels, Ohlau
- Halle F:** Militsch-Trachenberg, Neumarkt, Trebnitz, Wohlauf
- Halle G:** Breslau Land und Stadt
- Halle I:** Guhrau, Jauer, Liegnitz, Lüben
- Halle K:** Fraustadt, Freystadt, Glogau, Grünberg, Sagan-Sprottau
- Halle L:** Beuthen, Bielitz-Teschchen, Cosel, Gleiwitz, Hindenburg, Kattowitz, Königshütte, Leobschütz, Pleß, Ratibor, Rybnik, Tarnowitz, Tost-Gleiwitz

Aus dem Pressedienst Schlesien:

Für unser Schlesien zur Stelle sein

Einladung und Aufruf zum Nürnberger Deutschlandtreffen

Die Teilnahme am Deutschlandtreffen der Schlesier – Nürnberg, 10. und 11. Juli 1993 – ist bestimmt mit Strapazen verbunden und auch mit Ausgaben, aber trotzdem sollte man, wenn es sich nur irgendwie einrichten läßt, dabei sein. »Man«, das heißt wir alle gemeinsam, jede und jeder von uns.

Unser Schlesien darf nicht untergehen, Schlesien lebt. Und dies in der Folge der Generationen, eben nicht nur in der Generation der unmittelbar Vertriebenen, obgleich die Vertreibung so lange währt, solange wir nicht vom Recht auf die Heimat haben Gebrauch machen können.

Häufig ist zu vernehmen: Ich war doch schon einmal, schon mehrere Male auf einem Deutschlandtreffen der Schlesier, in diesem Jahr wollte ich eigentlich nicht hinfahren. Es haben sich halt auch einmal andere auf den Weg machen. Das mag zwar nicht unrichtig sein, ist aber trotzdem nicht der rechte Entschluß. Wenn Schlesien ruft, sollten wir dem Ruf folgen. Ohnehin geschieht es viel zu selten, daß Schlesien ruft! Wir müssen in Generationen denken und handeln, und das gilt gerade auch für die Einladung der Landsmannschaft Schlesien zum Deutschlandtreffen.

Was andere wie zum Beispiel jüngst die Kurden, als nahezu 100 000 in Bonn zusammengekommen waren, um einen selbständigen Staat zu fordern, fertig gebracht haben, sollte doch auch noch und erst recht uns Deutschen und insbesondere dem Stamm der Schlesier möglich sein. In einer Zeit, da eine Nachricht die andere jagt, muß man Zeichen setzen. Das Deutschlandtreffen der Schlesier muß erneut eine Demonstration für unser aller Recht und gegen das Unrecht sein. Aussagen über und für unser Schlesien zielen ins Leere, wenn nicht die Menschen dahinter stehen, die Betroffenen und die Freunde Schlesiens. Die Aufgabe zu Schlesien muß überzeugend deutlich werden.

Große Freude herrscht, daß viele Landsleute aus der Heimat mit dabei sein werden. Wir sollten uns aber nicht durch unsere Landsleute von Kattowitz bis Görlitz dadurch beschämen lassen, daß wir zu Hause bleiben, ob aus den alten Bundesländern oder aus Mitteldeutschland. Wir wollen, wir müssen Schlesien Gegenwart geben, die Anwesenden, nicht die Fehlenden zählen, um kund zu tun:

**Unsere Heimat heißt Schlesien.
Schlesien Glückauf!**

Dr. Herbert Hupka
Bundesvorsitzender
der Landsmannschaft Schlesien

Berichtigung:

Bei den Bildunterschriften im Bericht des Schönauer-Treffens in der Ausgabe 5/93 passierten ein paar Fehler. Dem Geburtstagskind Peter Kittelmann gratulierte Waltraud Kroker, die Frau von Hans Kroker, und beim Titelbild war beim Vergleich natürlich nicht die Haynauer, sondern die Schönauer Kirche gemeint, die heute nur noch ein Möbellager ist. Altar, Orgel und das Gestühl wurden in andere Kirchen gebracht. (jg)

»Wie stark sind wir?«

Ein Bericht von Jutta Graeve

Eisenach. „Wie stark sind wir Schlesier noch?“, diese Frage stellte der Bundesvorsitzende der Landsmannschaft Schlesien, Dr. Herbert Hupka, auf der Bundesdelegiertenversammlung der Landsmannschaft Schlesien, die am 17./18. April 1993 in Eisenach stattfand. Die Landsmannschaft Schlesien hat 1993 insgesamt 42 366 Mitglieder, 1970 waren es noch 99 850, 1980 war die Mitgliederzahl schon auf 52 000 gesunken. Die Mitgliederzahlen seien seit dem Zusammenschluß mit Mitteldeutschland allerdings wieder gestiegen, weil sich die Schlesier in den neuen Bundesländern zu ihrer Heimat jetzt öffentlich bekennen können. So seien in Thüringen, Sachsen, Sachsen-Anhalt und in Berlin mit Brandenburg neue Landesgruppen der Landsmannschaft entstanden.

Trotzdem dürfe man nicht übersehen, daß Schlesien immer mehr aus dem Bewußtsein der Deutschen schwinde. Deshalb sei es so wichtig, daß weiterhin ein Bundesschlesier-treffen alle zwei Jahre durchgeführt werde, um auf Schlesien mit seinem reichen Kulturerbe hinzuweisen. Andere müssen wissen wo wir stehen, erklärte Dr. Hupka. Unter

Schlesien könne kein Schlußstrich gezogen werden, die Landsleute in Schlesien dürfen nicht im Stich gelassen werden. Ebenso hätten die rund 600 000 Vertriebenen in Mitteldeutschland ein Recht auf Anerkennung ihres Vertriebenenstatus. Wenn Milliardenbeträge für den Aufbau der Wirtschaft in Polen und den ehemaligen Ostblockstaaten zur Verfügung ständen, dann wäre eine Lastenausgleichszahlung an die mitteldeutschen Vertriebenen, die mit 2,4 Milliarden DM errechnet wurde, nur ein Minimalbetrag, der aber einmal deutschen Bundesbürgern zugute käme und viel Not lindern könnte.

In der Aussprache zum Bericht des Bundesvorsitzenden forderte der Präsident der Bundesdelegiertenversammlung Ortwin Lowack MdB, daß es eine Aufgabe der deutschen Politik sein müsse, die Rechte der Ostdeutschen zu wahren. Besonders die Regelung der Eigentumsrechte müsse durch eine verantwortliche Regierung endlich mit Nachdruck wahrgenommen werden, ehe Polen seinen Weg in die EG antreten könne, denn dieser Weg könne nur über Deutschland nach Brüssel führen.

Schlesier formieren sich in Mitteldeutschland

Eisenach. Vor der Bundesdelegiertenversammlung der Landsmannschaft Schlesien berichtete der Landesvorsitzende von Thüringen, Hans Richard Krawatzek, über die Entwicklung der Orts- und Kreisgruppen der Landsmannschaft Schlesien in den neuen Bundesländern. Die zahlenmäßig stärksten Gruppen hätten sich in Thüringen gebildet, sie wären dabei sehr erfolgreich von der Landesgruppe in Hessen unterstützt worden. So hätten schon zwei Kreisgruppen eigene Zeitungen, die regelmäßig erschienen und in Weimar fänden regelmäßig Vortragsabende über schlesische Geschichte und Kultur statt, die gut besucht würden. Es gäbe schlesische Chöre und schlesische Trachtengruppen.

Besonders aktiv sei die Arbeit der Landsmannschaft in Altenburg, wo nach dem Krieg 200 Familien aus Breslau hingekommen seien, alles Arbeiter der Linke-Hoffmann-Werke, die dann hier wieder eine Waggonfabrik aufgebaut haben. Deshalb auch die Patenschaft der Ortsgruppe Altenburg zum Deutschen Freundschaftskreis in Breslau.

Nicht zufrieden sei man mit der Jugendarbeit; hier machen sich 40 Jahre einer Schulbildung bemerkbar, die schlesische Kultur und Geschichte aus dem Bewußtsein der Menschen gestrichen habe.

In Sachsen gäbe es schon 15 Kreisgruppen mit eigenen Zeitungen, in Sachsen-Anhalt sieben. In Halle sei die Landsmannschaft Schlesien ein eingetragener Verein; zum Sommer-singen am Sonntag Laetare seien 200 Besucher gekommen.

Hans Richard Krawatzek wies darauf hin, wie wichtig es sei, daß besonders bei älteren Menschen eine Möglichkeit gefunden werde, daß ihre Arbeitszeiten in Schlesien nachge-

wiesen werden können, denn ihnen fehlen oft die Arbeitsjahre vor und im Krieg für ihre Rentenberechnungen. Das sei noch wichtiger als eine Lastenausgleichszahlung, obwohl auch diese für die Vertriebenen in Mitteldeutschland sehr notwendig sei.

Vertriebene in den neuen Bundesländern

Einen Gruß aus Dresden erhielten die Heimatnachrichten von einer Großkundgebung des BdV. Hans Scholz aus Goldberg, der sich sehr engagiert um die Gründung einer Kreisgruppe der Landsmannschaft Schlesien in Delitzsch bemüht, traf in Dresden gleich zwei Goldbergerinnen, die mit ihm die Heimatnachrichten und alle Freunde aus dem Kreis Goldberg grüßen lassen. Es waren Ursula Reitze geb. Borowski vom Mathäiplatz 8 und Luise Lischke geb. Gierisch vom Warmutsweg 14. Hans Scholz setzt sich zwar auch für eine gesetzliche Regelung einer Wiedergutmachung für die Vertriebenen ein, sein Hauptanliegen aber bei der landsmannschaftlichen Arbeit besteht in der Pflege schlesischer Kultur und dem Bekennen zur schlesischen Heimat, alles Dinge, die unter dem DDR-Regime nicht möglich waren, so heißt es in seinem Brief.

Puzzle
»Heimat Schlesien«
DM 16,50

Stiftertreffen der Goldberger Pennäler in Bad Hersfeld

Die Goldberger wissen es, die Schüler der Schwabe-Priesemuth-Stiftung in Goldberg hießen immer schon die »Stifter«, und so ist es bis heute geblieben. 126 ehemalige Schüler des Goldberger Gymnasiums trafen sich am 8. Mai nun schon zum 18. Mal in dem hessischen Staatsbad, und diesmal klappte die Organisation bestens im Hotel am Kurpark, das sich ganz auf seine sehr lebhaften Gäste eingestellt hatte.

Schon am Freitagabend fand sich ein Kreis von über 80 Goldbergern zusammen, das Erzählen und Bilderzeigen nahm seinen Anfang. Am Sonnabend verabredeten sich viele in kleine Gruppen und umso größer war das Hallo, als sich die meisten auf der Wasserkuppe in der Röhn wiedertrafen, um bei herrlichem Sonnenwetter den Segelfliegern zuzuschauen.

Das eigentliche Treffen begann dann am Sonnabendnachmittag, als auch die letzten Stifter angereist waren. Falls sich alle, wie erbeten, in die Anwesenheitsliste eingetragen haben, dann kamen 126 Stifter und dazu gehörende Partner nach Bad Hersfeld.

Jutta Graeve als Organisatorin der Stifter-Arbeit hatte es anfangs nicht leicht, sich in dem lebhaften Kreis durchzusetzen und ihre Begrüßung anzubringen. Da galt der besondere Gruß dem Musiklehrer der Schwabe-Priesemuth-Stiftung, Hanns Simon, der im Alter von 96 Jahren noch ungemein rüstig nicht nur das lebhafte Treiben um sich herum in sich aufnahm, sondern auch im Namen der Stifter in humorvoller Weise allen, die zum Gelingen des Treffens beigetragen hatten, dankte.

Es sei beglückend für ihn, so Hanns Simon, nach 50 Jahren noch so viel Zuneigung von seinen einstigen Schülerinnen und Schülern zu erfahren. Lachend fügte er hinzu:

*Doch betrüblich ist's, daß von Jahr zu Jahr
immer dünner wird das Haar,
die Zähne gehen flöten,
das Gedächtnis kommt in Nöten.
Nur mit Brille kann man seh'n,
muß mit dem Stock spazieren geh'n,
und hören kann man auch nicht gut,
zum Altsein, da gehört schon Mut.
Und auch der Freunde treue Schar
verändert sich von Jahr zu Jahr.
So hat's der Herrgott sich gedacht,
damit das End' er leicht uns macht,
damit wir uns beizeiten
zum Heimweg vorbereiten.*

Zuerst aber dachte Hanns Simon ganz gewiß nicht ans Heimgehen, sondern es fand sich noch ein »Schülerchor« zusammen, der unter seiner Leitung mit Schwung und erstaunlich gutem Klang gleich zweistimmig »den Lenz grüßen ließ«.

Still wurde es in der großen Runde der Stifter, als Jutta Graeve einen Brief von Friedrich Großmann vorlas, in dem er all seine Gedanken zur Goldberger Schule niedergeschrieben hatte. Es war ein Fazit seiner Goldberger Schul- und Jugendzeit, die vielen seiner Schulkameraden die Tränen in die Augen trieb. Aus seinem Schreiben sprach eine tiefe Liebe zur schlesischen Heimat und zu Goldberg mit seiner Stiftung.

Danach passierte eigentlich nichts weiter mehr als Erzählen, Erzählen und nochmals Erzählen. Niemand langweilte sich, Bilder wurden herumgezeigt und natürlich war das meistgehörte Wort: „Weißt Du noch?“



Gekonnt ist gekonnt — ganz in seinem Element fühlte sich der Musiklehrer der Schwabe-Priesemuth-Stiftung Hanns Simon, als er einen Kreis seines ehemaligen Schulchores zusammenrief und gleich mehrstimmig der Chorsatz »Nun will der Lenz uns grüßen« erklang.



Der älteste Abiturjahrgang waren die Abiturienten des Jahres 1938, die sich hier zusammenfanden: Unser Bild zeigt von links: Joachim Piltz, Rosemarie Hoffmann-Janek, Kurt »Leo« Kraft, Dr. Werner Schumann, Ilse Schiller-Zückmann, Charlotte Franz-Möller, Christa Labitzke-Eddelbüttel, Dr. Manfred Grüßner (die Damen gingen allerdings meistens in Liegnitz weiter bis zum Abitur).
Bilder: Jutta Graeve



Das wäre der Abitur-Jahrgang 1945 geworden, wenn der Krieg das nicht verhindert hätte. Unser Bild zeigt von links: Jutta Graeve-Wölbling, Heinz Weisflog, Ursel Brunecker-Bartels, Barbara Streich-v. Knobelsdorff, Herbert Scholz, Heinz Bank, Wolf-Dieter Dentzien, Ursel Scholz-Rosemann, Renate Streich-Boomgaarden, Edith Scheibe-Niekammer, Manfred Sobania, Gerda Kunkel-Hülß.
Bild: Klaus Breitkopf

Bei diesem Treffen nahm eine große Anzahl von Stiftern zum ersten Mal teil, sie kamen durchaus nicht nur aus den neuen Bundesländern. Stifter waren überraschend nach vielen Jahren im Telefonbuch wiederentdeckt worden, andere hatten sich nach längeren Auslandsaufenthalten wieder gemeldet und am weitesten war Kurt Kraft, den Stiftern besser als »Leo« bekannt, aus San Francisco angereist und Eberhard Braun aus Marion in Iowa, Fritz Baier und Dr. Dieter Malcherek waren aus Schweden gekommen.

Besonders herzlich begrüßte Jutta Graeve auch Johanna Priesemuth und Bernhard Priesemuth, Nachkommen der Stifterin des ein-

maligen Sozialwerkes, das die Schwabe-Priesemuth-Stiftung im vorigen Jahrhundert und auch vor der Vertreibung aus Schlesien noch darstellte. Johanna Priesemuth ist die Tochter von Kantor Grundmann aus Hermsdorf und so für viele Goldberger keine Unbekannte.

Bis in die späten Nachtstunden saß man beisammen und wollte sich am liebsten gar nicht mehr trennen. So gab es auch noch nach dem Frühstück am Sonntagmorgen so manches Gespräch, ehe die Stifter sich trennten. In zwei Jahren wird man sich wiedersehen. Das nächste Stiftertreffen wird am 13. Mai 1995 wieder in Bad Hersfeld stattfinden. (jg)

Wir gratulieren:

Gleich zwei sehr engagierten Schlesiern gratulieren die Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten in dieser Ausgabe. Am 17. Juni 1993 wird unsere Heimatkreisbeauftragte Renate Boomgaard geb. Streich 65 Jahre alt. Sie wurde als Renate Streich 1928 in Liegnitz geboren, wuchs aber als Tochter des Rechtsanwalts und Notars Dr. Hans Streich und seiner Frau Anneliese Streich in Goldberg auf und besuchte dort bis 1944 die Schwabe-Priesemuth-Stiftung.



Renate Boomgaard geb. Streich mit Enkelsohn Jan

verdanken. Dafür sollten wir neben herzlichen Glückwünschen auch unseren Dank aussprechen. Renate Boomgaard wird ihren Geburtstag im Kreise ihrer Goldberger Freunde festlich begehen. Unser Bild zeigt sie mit ihrem Enkelsohn Jan; zur Familie gehört auch noch Enkeltochter Svenja. Bild: Jutta Graeve

Ebenfalls seinen 65. Geburtstag begeht am 29. Juni 1993 der Ortsvertrauensmann der Schönauer, Harri Rädel. Er erblickte 1928 in Schönau/Katzbach als Sohn des Tischlermeisters Arthur Rädel und seiner Ehefrau Margarete Rädel geb. Beer das Licht der Welt. Harri Rädel besuchte in Schönau die Schule, bis er mit 16 Jahren eingezogen wurde. Das Kriegsende erlebte er in Schönau und arbeitete dann bei den Polen. Einen Tag vor seinem 18. Geburtstag wurde er mit seiner Familie ausgewiesen und kam am 4. Juli 1946 nach Bielefeld, wo er heute noch lebt. Er erlernte hier das Tischlerhandwerk, besuchte später die Technikerschule und war bis zu seiner Pensionierung im vorigen Jahr als Bautechniker bei der Stadt Bielefeld tätig.



Harri Rädel

Von Anfang an engagierte sich Harri Rädel in der Vertriebenenarbeit, war Gründungsmitglied der Heimatgruppe Goldberg in Bielefeld, in der er heute noch Vorsitzender ist. Daß die Schönauer heute noch einen so vorbildlichen Zusammenhalt haben, verdanken sie Harri Rädel und seiner Frau Traudel. Seinen aktiven Einsatz für seine Heimat Schlesien würdigte die Landsmannschaft Schlesien mit der Verleihung des Ehrenkreuzes der Landsmannschaft im letzten Jahr. Wir gratulieren sehr herzlich und wünschen alles Gute im neuen Lebensjahr.

Liebe Leser der Heimatnachrichten!

Die Redaktion der Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten muß sich für viele Zuschriften und Anrufe bedanken. Unsere Anfragen wegen der Geburtstagsmeldungen hatte ein überraschend positives Echo. Wir bekamen sehr viele Meinungen zu hören. Was das Erfreulichste daran aber war, daß wir sehr viel Lob und Anerkennung für unsere Arbeit sozusagen gratis mitgeliefert bekamen. Dafür danken wir sehr herzlich.

Unser Dank insbesondere geht an Harri Rädel, der auf dem Treffen der Schönauer sehr intensiv für die Heimatnachrichten warb, da das Porto jetzt so teuer geworden sei, daß es nicht mehr möglich ist, in der bisherigen Form alle Schönauer anzuschreiben. Deshalb würden sich die Heimatortsgruppen immer mehr auf die Veröffentlichungen in den Heimatnachrichten stützen müssen. Er forderte alle auf, die noch nicht Bezahler der Heimatnachrichten sind, sie umgehend zu bestellen. Herzlichen Dank dafür, wir werden uns Mühe geben, dieser Aufgabe pünktlich gerecht zu werden.

Nun zu den Geburtstagen. Wir werden in Zukunft beim 50. Geburtstag beginnen, wenn er uns aus Leserkreisen mitgeteilt wird. So verhalten wir uns auch beim 55., 60. und 65. Geburtstag. Danach sollen der 70. und 75. Geburtstag und von da an jeder weitere Geburtstag veröffentlicht werden. Die Kartei wollen wir eigenverantwortlich erst mit dem 65. Geburtstag beginnen.

Hier noch eine Bitte der Redaktion: Bitte teilen Sie uns Todesmeldungen auch mit, wenn keine Anzeige aufgegeben wird. So können wir vermeiden, daß wir zum Geburtstag gratulieren, wenn der Jubilar schon verstorben ist.

Und noch ein Letztes: Wir freuen uns immer sehr über Leserzuschriften, Lob und Kritik zeigen doch, daß Sie als Leser an unserer Arbeit interessiert sind. Auch Leserbriefe beleben das Bild der Zeitung, wie Sie ja alle in den letzten Monaten gesehen haben.

Noch einmal herzlichen Dank für Ihre vielen freundlichen Grüße!

Hans-Dietrich Bittkau,
Jutta Graeve u. Alice Steinwedel

GESUCHT WIRD



Nr. 144

Gesucht wird Heinz Franke, geb. 1923 in Rosenau. Bevor er eingezogen wurde, wohnte er bei Hoffmann in Haynau, Spinnstubenstr. 3.

Nachricht erbeten an: Elfriede Gühring, geb. Binner, früher Haynau, Goldberger Str. 4, jetzt 7303 Neuhausen a.d.F., Lindenstr. 24/5, Tel. 0 71 58/6 49 67.

Die letzten Tage in Märzdorf nach dem Kriegsende im Mai 1945

von Horst und Waltraud Stephan geb. Kühn

Der 8. Mai bedeutete für alle Deutschen den Beginn der Hungerjahre und besonders für die Deutschen im Osten die rechtlose Zeit. Die Bevölkerung von Märzdorf Krs. Goldberg war zum größten Teil geflüchtet, doch bereits am 10. Mai 1945 trafen die ersten Familien, Hoffmann und Nerlich, mit der geretteten Habe von Böhmen kommend wieder in Märzdorf ein. Bei Dunkelheit wurden sie vorsichtig von dem zurückgebliebenen Paul Berger begrüßt. Täglich kamen danach weitere Flüchtlinge, die durch die Front um Breslau nach Märzdorf verschlagen worden waren, nur mit einem Handwagen, Frau Smuda, zusammen mit Käthe Hoffmann.

Es gab ungeheure Probleme. Als die durchwühlten Wohnungen gereinigt und aufgeräumt waren, wußte man nicht, ob die vorgefundenen Lebensmittel noch zu genießen waren. Im Dorf gab es weder elektrisches Licht noch Wasser und auch kein Feuer. So mußte man mangels Streichhölzern die Glut vom Nachbarn holen oder mühsam vor dem Ausglimmen behüten.

Die Felder mußten mit dem Spaten umgegraben werden, weil keine Zugtiere für das Ackergerät vorhanden waren. Aber Kartoffeln und Gemüse mußten angepflanzt werden. Die Menschen lebten immer in Angst, wenn einzelne Soldaten oder plünderndes Gesindel auftauchten.

Unerwartet traten am 27. Juni 1945 junge Polen als Vertreiber auf und zwangen alle Bewohner des Dorfes auf der Autobahn bis Bunzlau zu laufen. Auf einer Waldwiese mußte alles Gepäck abgelegt und verlassen werden. Dabei wurden die Menschen mit Waffengewalt bedroht und umstellt, es begann wieder einmal eine Plünderung. Nach zwei Tagen und Nächten unter freiem Himmel wurden alle zurückgeschickt, vermutlich auf Anordnung der Sowjets. Im Dorf war alles durchwühlt und geplündert worden.

Nach dieser Zeit kamen die ersten Galizier nach Märzdorf. Willi Hellwig wurde von den Russen als Bürgermeister bestimmt, vermutlich weil er mitten im Dorf wohnte. Er mußte von allen Dorfbewohnern eine Namensliste erstellen. Davon hat er eine Kopie nach Mitteldeutschland mitgebracht; so ist heute festgehalten, wer damals noch in Märzdorf wohnte. 1937 hatte Märzdorf 827 Einwohner, im Oktober 1945 waren es nach seiner Liste 408.

In der polnischen Schulchronik, die uns 1991 gezeigt und stellenweise übersetzt wurde, ist festgehalten, daß ein Herr Puciapo aus Bialystok am 1. September 1946 Schulleiter in Märzdorf wurde.

Vorher waren die russischen Besatzungstruppen bestimmend und holten Arbeitskräfte auf die umliegenden Ländereien und auch in andere Dörfer, die nur mit Verpflegung entlohnt wurden: ein Stück Weißbrot, ein Teller Suppe aus der Russenküche. Die Differenzen zwischen den sowjetischen Soldaten und Polen wurden meistens auf dem Rücken der Deutschen ausgetragen. Für einige Märzdorfer verlief die Rückkehr von der Feldarbeit bei den Russen besonders tragisch. Als sie einen Schlüssel abzugeben hatten, wurden alle auf dem Hof von Hellwigs von den Polen verhaftet und nach Goldberg gebracht, wo sie

wochenlang in feuchten Kellern ohne sanitäre Versorgung und kaum Verpflegung eingesperrt wurden. Bei vielen Verhören wurde brutal geschlagen, niemand wußte warum sie so gestraft und wo sie in der Zeit vom 24. November 1945 bis zum 11. Februar 1946 festgehalten wurden.

Dankbar waren die Märzdorfer dem Elektromeister Robert Beck und seinem Gesellen Walter Döring, als sie in Eigeninitiative vom Herbst 1945 bis zum Januar 1946 die zerstörten Oberleitungen der Stromversorgung des Dorfes reparierten, bis dahin war der Kienspan die einzige Beleuchtung. Dann konnte auch die Mühle repariert und wieder in Betrieb genommen werden. Die Frauen brauchten nun nicht mehr das Getreide mühsam in der Kaffeemühle zu mahlen. Aus Brotresten wurde Sauerteig gewonnen und dann im eigenen Ofen Brot gebacken. Es fehlte auch an Salz. So wurde Viehsalz in Alzenau »organisiert« und diente als Würze. Rübenschnitzel wurden zu Zuckerersatz und Sirup verkocht, Raps war die einzige Fettquelle und das Öl wurde mittels einer selbstgebauten, von Haus zu Haus gereichten Rapspresse gewonnen. Lebende Tiere gab es nicht mehr. Da kein Radio und keine Zeitung existierten, waren Gerüchte und Parolen »die neuesten Hausnachrichten«. So erfuhren wir auch von der geschlossenen Neiße-Grenze. Die Sonne diente als Zeitmesser. Die Sorge um das tägliche Leben, mehr noch um die Angehörigen bei der Wehrmacht, nahmen kein Ende.

Die Vertreibung begann mit einer Liste, die der polnische Bürgermeister willkürlich erstellte und die etwa zwei Tage davor bekanntgemacht wurde. Damit die zur Landarbeit bei den Russen Verschleppten mit den Familien mitziehen konnten, war man zu lebensgefährlichen Aktionen gezwungen. Hier zwei Beispiele:

Günther Schwarzer und Hans Kühn waren in dieser Zeit von den Soldaten auf den Hof von Deutschmann in Modelsdorf eingeteilt, aber zur Heuernte nach Modlau befohlen worden. Das liegt über 20 Kilometer von Märzdorf entfernt. So gingen Frieda Kühn und der 15jährige Horst Schwarzer vorsichtig immer außerhalb der Dörfer über fünf Stunden dorthin, um Sohn und Bruder über die bevorstehende Vertreibung zu informieren.

Da Günther Schwarzer seine fast neuen Schuhe in der »Unterkunft« vergessen hatte, liefen die Jugendlichen nochmal zurück, doch damit war die Gefahr entdeckt zu werden noch größer. Der sowjetische Feldwebel hatte sie nur freigegeben, damit sie in Modelsdorf eine Bescheinigung abholen sollten, daß sie wegen des Arbeitseinsatzes zurückbleiben sollten. Bei der Sammelstelle am 19. Juli mußten sie sich laufend verstecken, denn die Russen kontrollierten ständig, weil sie keine Deutschen aus ihren Arbeitskolonnen freigaben.

Ähnlich ging es Joachim Meschter und Herbert Glauer. Sie waren bis Oktober 1946 beim Russen im Arbeitseinsatz und sind auch ausgerückt. Dazu haben sie sich vier Wochen lang bei einem freundlichen Polen im Haus von Wilde versteckt. Die Soldaten durchsuch-

ten wiederholt die Unterkunft der Eltern nach den Söhnen.

Diese Schicksale waren keine Seltenheit. Wenn Familien bei der Vertreibung getrennt wurden, entstand die Gefahr, daß die Familien für immer auseinandergerissen wurden.

In vier Aktionen wurde die Bevölkerung des Dorfes vertrieben. Weil alle Züge zuerst nach Liegnitz, also nach Osten gingen, waren alle besorgt, daß sie nach Rußland verschleppt werden könnten. Der erste Transport fuhr am 17. Juli 1946 nach Bremen, der zweite Transport am 19. Juli 1946 nach Harsum bei Hildesheim; dort kam man am 26. Juli an. Der dritte Transport am 20. Juli 1946 landete in Lüdenscheid und der vierte und letzte Transport fuhr am 20. November 1946 nach Görlitz. Dort wurden die Märzdorfer vom 24. November bis 20. Dezember in ein Lager geschleppt und anschließend nach Glauchau und Oberlungwitz verteilt. Es wurden restlos alle Dorfbewohner vertrieben, seitdem gibt es das seit über 600 Jahren urkundlich bekannte Dorf Märzdorf nicht mehr, nur noch Rdziechow.

In seiner Chronik schließt Pastor Schneider im Jahre 1901 mit den Worten: Was wird das neue Jahrhundert bringen? Gut, daß er das Jahr 1946 nicht mehr erleben mußte, der das Ende des deutschen Dorfes Märzdorf bedeutete.
Hannover, im Februar 1993

Kurzmeldungen

30 Jahre Haus des Deutschen Ostens – Gerhart-Hauptmann-Haus in Düsseldorf. Mit einer Festveranstaltung im Foyer des Landtages am Dienstag, 22. Juni, um 9.30 Uhr wird diese Ausstellung eröffnet, die über 30 Jahre Arbeit der Kulturstiftung informiert. Das Gerhart-Hauptmann-Haus ist in Düsseldorf, Bismarckstraße 90 und nennt sich heute Deutsch-Europäisches Forum.

Im Gerhart-Hauptmann-Haus in Düsseldorf wird am Freitag, 25. Juni, um 15.30 Uhr im Eichendorff-Saal eine Gerhart-Hauptmann-Ausstellung eröffnet. Die Festansprache hält der nordrhein-westfälische Minister Franz Müntefering. Eine Einführung in die Ausstellung gibt Dr. Walter Engel, Direktor der Stiftung Gerhart-Hauptmann-Haus.

»Nicht nur Gegner – Deutsche und Russen in zwei Jahrhunderten« heißt eine Ausstellung im Foyer des Landtages in Düsseldorf vom 22. Juni bis 6. Juli. Die gleiche Ausstellung ist vom 6. Juli bis 26. Juli in Gifhorn im Foyer des Rathauses zu sehen.

Verleihung des Andreas-Gryphius-Preises an Dagmar Nick am Freitag, 18. Juni, um 15.00 Uhr im Eichendorff-Saal des Gerhart-Hauptmann-Hauses in Düsseldorf, Bismarckstraße 90.

Erinnerungen an den deutschen Osten in der amerikanischen Literatur. Ein Vortrag von Prof. Dr. Louis F. Helbig, Universität Huscon/Arizona, USA, am Donnerstag, 24. Juni, um 19.30 Uhr im Gerhart-Hauptmann-Haus, Düsseldorf, Bismarckstraße 90, Raum 412.

Aus den Heimatgruppen

Heimatgruppe Goldberg in Bielefeld

Wie in der Ausgabe vom April 1993 angekündigt, führen wir zum »Deutschlandtreffen der Schlesier« in Nürnberg vom 10. bis 14. Juli 1993 eine 5-Tagefahrt nach Franken durch. Abfahrt am Sonnabend, dem 10. Juli, um 7.00 Uhr vom Kesselbrink in Bielefeld mit zwei Sonderbussen. Rückkehr am Mittwoch, dem 14. Juli, gegen 19.00 Uhr.

Am Sonnabend und Sonntag ist der Besuch des Deutschlandtreffens in Nürnberg vorgesehen. Am Montag, Dienstag und Mittwoch werden wir Ausflüge mit dem Bus zu lohnenden Zielen der näheren und weiteren Umgebung unseres Standquartiers unternehmen. In Ebermannstadt (Fränkische Schweiz) werden wir unser Quartier beziehen. Die Unterbringung erfolgt in Doppelzimmern mit Dusche und WC im Gasthof »Sonne« mit Halbpension (Frühstücksbuffet und warmes Abendessen).

Der Reisepreis beträgt 375,- DM pro Person. Alle Ausflugsfahrten mit dem Bus sind im Reisepreis enthalten. Eintrittsgelder und Besichtigungen müssen gesondert entrichtet werden.

Bei Drucklegung dieser Zeitung waren noch einige Plätze frei. Wer sich noch entschließt, diese erlebnisreiche Reise zu unternehmen, den bitte ich um sofortige Anmeldung. Anmeldungen werden entgegengenommen bei der Geschäftsstelle der Kreisvereinigung der ostdeutschen Landsmannschaften, Bielefeld, Jahnplatz 5 (HdT), Tel. 02 51 / 17 71 94 und bei Harri Rädcl, Bielefeld, Spindelstr. 93, Tel. 02 51 / 29 72 52.

Der Reisepreis ist bei der Anmeldung zu entrichten.
Harri Rädcl

- GIERSDORF -

Vom 2. bis 4. Juli 1993 treffen sich die Rothbrünniger zum 16. Mal in der »Kommende« in Dortmund. Anmeldungen hierzu an:

Kunigunde Alscher
Amalienstr. 20, Dortmund 1

- HARPERSDORF -

Liebe Harpersdorfer!

In der Aprilausgabe dieser Zeitung gab ich Kenntnis von unserer geplanten Reise in die alte Heimat. Leider war es diesmal nicht möglich, einen Termin mit Unterkunft im Gebirge zu bekommen. Also Stützpunkt Liegnitz vom 10. - 15. September, dann Zwischenhalt in Sachsen/Thüringen ca. drei Tage. Da bis jetzt die Anmeldungen sehr schleppend sind (erst 16 Teilnehmer), verlängere ich den Meldetermin bis höchstens 10. Juli. Sollte die Teilnehmerzahl unter 30 Personen bleiben, würde die Fahrt nicht zustande kommen - schade! Ich hoffe, „is kumma no genug zusoamma!“

Freundliche Grüße,

Euer Walter Schröter
Dornröschenweg 1, 5927 Erndtebrück
Telefon (0 27 53) 38 62

- HAYNAU -

Liebe Ehemalige der Landwirtschaftsschule Hay nau!

Beizeiten möchte ich Euch an das Treffen vom 22. 9. (Mittwoch) bis zum 24. 9. 1993 (Freitag) im Haus Schlesien erinnern. Ich hoffe, daß wir uns noch einmal in froher Runde - mit Euren Männern und Frauen - wiedersehen können.

Meldet Euch bitte bis Juli 1993 im Haus Schlesien an, damit die Zimmer reserviert werden können.

Haus Schlesien
5330 Königswinter 41
OT Heisterbacherrott
Telefon (0 22 44) 8 04 40

Vielleicht könnt Ihr am 22. 9. bis um 16.00 Uhr im Haus Schlesien eingetroffen sein.

Wer zur Gestaltung des Treffens etwas beitragen kann, der melde sich bitte bei mir. Ich würde mich sehr darüber freuen.

Am 23. 9. sind der Besuch eines Gestüts und eine Stadtführung in Bonn vorgesehen. Beides kann so abgestimmt werden, daß es nicht zu anstrengend wird. Vor zwei Jahren hat die Fahrt nach Linz allen Freude bereitet und so hoffe ich, daß auch dieser Tag schön wird. Allerdings kann ich ohne Eure Anmeldung keine festen Absprachen treffen. Darum bitte ich Euch: schreibt mir bis Mitte Juli eine Karte oder ruft mich an, damit ich planen kann.

Ich freue mich auf ein Wiedersehen und grüße herzlich,

Eure Marianne Hapel
Großer Weg 31, 3057 Neustadt 1
Telefon (0 50 32) 74 04

- REICHWALDAU -

Liebe Reichwaldauer,

unser alljährliches Ortstreffen hat am 20. 5. 1993 stattgefunden. Angereist aus allen Himmelsrichtungen waren 52 Personen. Aus den neuen Bundesländern war lediglich Frau Herta Kriebel anwesend, denn all die anderen waren durch Krankheit verhindert. Die Grüße wurden den Anwesenden überbracht. Wir alle wünschen den von Krankheit betroffenen recht gute Genesung, damit wir 1994 wieder gemeinsam unser Treffen gestalten können.

Den Tagesablauf haben wir wie immer beibehalten, unsere Gemeinschaft glich einem Ameisenhaufen oder Bienenschwarm.

Unsere Ältesten, die den weiten Weg nicht gescheut haben, möchte ich nochmals für ihr Kommen herzlich danken. Es waren Frau Selma Exner, Frau Hedwig Kittner und Herr Oskar Tschentscher.

Bei einer Umfrage, wie über die von der Heimatzeitung bzw. von Frau Jutta Graeve vorgeschlagene Umgestaltung der Geburtstagsaufzeichnungen gedacht wird, zeigte eine Abstimmung, daß die bisherige Regelung beibehalten werden sollte. Ein kleiner Teil war auch damit einverstanden, daß erst ab dem 75. Lebensjahr Glückwünsche jedes Jahr veröffentlicht werden sollten.

Gegen 19.30 Uhr sind die letzten Heimatfreunde zur Heimreise aufgebrochen. Ich hoffe, daß alle wieder gut angekommen sind und wünsche mir, daß wir uns Himmelfahrt 1994 gesund und munter wiedersehen.

Mit heimatlichen Grüßen verbleibe ich
Euer Wilhelm Seifert

- KAUFFUNG - Liebe Kauffunger!

Erneut möchte ich an den Termin unseres Kauffunger-Ortstreffens am 25. u. 26. September 1993 in Bielefeld erinnern. Es findet statt im »Berghotel Quellental« an der B 68 zwischen Bielefeld-Quelle und Halle.

Die Teilnehmer bitten wir, sich schon jetzt anzumelden, und zwar bei

Renate Hoecker
4800 (33613) Bielefeld
Albert-Schweitzer-Str. 6
Telefon (05 21) 88 84 80

Die frühzeitige Anmeldung ist besonders dann wichtig, wenn Übernachtung gewünscht wird. Weitere Hinweise erfolgen zu einem späteren Zeitpunkt.

HEIMATBUCH KAUFFUNG

Das Heimatbuch und Dokumentation ist noch vorrätig und kann zum Druckpreis von DM 40,- + DM 5,- für Verpackung und Porto bei Walter Ungelenk, 5800 (58093) Hagen, Vormberg 10, Telefon (0 23 31) 5 31 43, angefordert werden.

Mit freundlichen Grüßen,
Walter Ungelenk

- KAUFFUNG -

Zum Treffen in Scharbeutz am 24. April 1993

Melodie:

Landshut is an schiene Stoadt ...

Als olle noch derrheeme woar'n,
truderiderallala,
ies kener noach Scharbeutz gefoahr'n,
truderiderallala.
Mir hoan dann Noama nä gewußt
truderiderallala,
is hätt' au viel zu viel gekust, truderiderallala.

Nu sein die Schlesier ieberoal, ...
eim Norden gibt's an ganze Zoahl, ...
hoan sich oalänga neigemischt, ...
doas Blut eim Westen ufgefrischt. ...

Mir Kauffunger vum Koatzbachstrande, ...
aus damm schinna Schlesierlande, ...
sein mitt derr Ostsee au verwandt, ...
wiesu - doas liegt doch uff derr Hand. ...

Is Ostseewoasser wär' goar knopp, ...
gäb' nä die Oder oalles ob, ...
und mitt derr Oder leeft au glei, ...
die Koatzbach ei die Ostsee nei. ...

Ihr mißt eim Summer wiederkumma, ...
und seid ihr dann schien rimgeschwumma, ...
do titt vielleicht a Koatzbachtruppa, ...
euch iebersch runde Bäuchla huppa. ...

Ma muß halt oalles - woas geschahn, ...
nä blauß vu enner Seite sahn, ...
beguckt 's vu vurne und vu hinda, ...
is wird sich doch a Lichtblick finda,

truderidera!

Ruth Geisler

INSERATE

in den

GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN

informieren

alle Heimatfreunde

Herzlichen Glückwunsch

Die Heimatgemeinschaften und der Heimatverlag wünschen allen Geburtstagskindern und Jubilaren für Gesundheit und Wohlergehen alles Gute. Den Kranken baldige Genesung und für den weiteren Lebensweg herzliche Wünsche. Wir hoffen, daß alle Altersjubilare, besonders die, von denen wir über das Wohlergehen kaum etwas erfahren, gesund sind.



GOLDBERG

Zum 91. Geb. am 21. 6. 93 Frau Frida HERPICH, geb. Fluche, Ritterstr. 17, in 31535 Neustadt, Großer Weg 38

Zum 90. Geb. am 6. 7. 93 Frau Alma POTRATZ, geb. Hippe, Baderstr., in 10625 Berlin, Pestalozzistr. 91

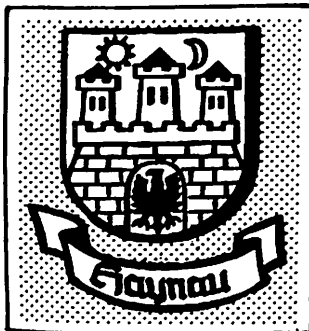
Zum 90. Geb. am 9. 7. 93 Herrn Oskar HÄNSCH, Obere Radestr. 1, in 91781 Weißenburg, Rotenburger Str. 16

Zum 88. Geb. am 22. 6. 93 Frau Selma SCHOLZ, geb. Krause, Domplatz, in 24568 Kaltenkirchen, Wulfskamp 39

Zum 88. Geb. am 3. 7. 93 Frau Käthe MANNEL, in 14055 Berlin, Tharauer Allee 3

Zum 88. Geb. am 9. 7. 93 Frau Ella ERLER, in 13599 Berlin, Haselhorster Damm 11

Zum 86. Geb. am 21. 6. 93 Frau Dorothea FRENZEL, geb. Richter, Obertor 7, in 23701 Eutin, Heinteich 4



HAYNAU

Zum 93. Geb. am 15. 7. 93 Herrn Josef KRAUSE, Umspannwerk, Petersdorfer Str. 1, in 55129 Mainz-Hechtsheim, Am Rödelstück 39

Zum 89. Geb. am 23. 6. 93 Herrn Georg PAGEL, Spark.-Dir. i. R., Wilhelmstr., 34412 Herzberg/Harz, Osteroder Str. 37

Zum 89. Geb. am 13. 7. 93 Herrn Heinz KNOPFF, Lessingstr., in 93053 Regensburg, Humboldtstr. 64

Zum 86. Geb. am 11. 7. 93 Frau Martha SCHRÖTER, Bahnhofstr. 13, in 06618 Naumburg/S., Alt Almrich 8

Zum 86. Geb. am 14. 7. 93 Herrn Martin TEICHLER, Friedrichstr. 29, in 61700 Skärblacka/Schweden, Folkes-Husvägen 2 c

Zum 84. Geb. am 1. 5. 93 nachträglich Herrn Schmiedemeister Kurt WILDE, Goldberger Str. 7, in 31171 Nordstemmen, Bruchshöfenstr. 5

Zum 84. Geb. am 13. 7. 93 Frau Ilse HÄDEL, geb. Werner, Weidenstr. 16, in 90441 Nürnberg, Pettenkofenstr. 39

Zum 82. Geb. am 16. 6. 93 Frau Selma KÜHN, Schmiedestr. 1, in 02625 Bautzen, Max-Planck-Str. 29

Zum 82. Geb. am 26. 7. 93 Herrn Paul KUHN, Peipestr., in F 83610 Collobrières/Var, Rue Marat 2, France

Zum 80. Geb. am 6. 7. 93 Frau Anny BISCHOFF, geb. Hoffmann, Friedrichstor 7, in 76275 Ettlingen, Plättigstr. 5

Zum 80. Geb. am 8. 7. 93 Herrn Fleischermeister Kurt HERGESELL, in 90459 Nürnberg, Pilsenerreutherstr. 90

Zum 80. Geb. am 19. 7. 93 Frau Ilse MÜLLER, geb. Nährig, in 40472 Düsseldorf, Oberrather Str. 32 A

Zum 78. Geb. am 5. 7. 93 Frau Elly ADOLPH, Kamkestr. 6, in 74321 Bietigheim-Bissingen, Olgastr. 23

Zum 76. Geb. am 18. 7. 93 Frau Herta HÄNSCH, geb. Matzke, Obere Radestr. 1, in 91781 Weißenburg/Bay., Rothenburger Str. 16

Zum 75. Geb. am 26. 6. 93 Frau Ursula FROMMANN, geb. Rau, Alte Schulstr. 51, in 53894 Mechernich/Eifel

Zum 74. Geb. am 22. 6. 93 Frau Käthe KYRE, geb. Schafft, Komturstr. 8, in 73529 Schwäbisch-Gmünd-NW, Oderstr. 81

Zum 74. Geb. am 22. 7. 93 Frau Magda FIEGUTH, geb. Barth, Warmutsweg 9, in Niagara-on-the-Lake/Canada

Zum 73. Geb. am 29. 6. 93 Herrn Helmut SCHAFFT, Komturstr. 8, in 71696 Möggingen, Kellerweg 23

Zum 71. Geb. am 14. 7. 93 Herrn Hubert SCHULZ, Oberring 55, in 67547 Worms, Barbarossaplatz 3

BERICHTIGUNG

Bildveröffentlichung auf Seite 72 unserer Mai-Ausgabe

Leider hat sich in der Bildunterschrift ein Fehler eingeschlichen. Die Aufnahme mit den Goldberger Kirchtürmen entstand von der Ecke Schmiedestr./»Mittwoch-Gässel« aus gesehen.

Zum 83. Geb. am 18. 7. 93 Frau Luise STIFFEL, geb. Bachmann, Töpferstr. 2, in 74939 Zuzenhausen, Gartenstr. 5

Zum 82. Geb. am 25. 6. 93 Frau Elisabeth DRESCHER, Schützenstr. 4, in 51429 Bergisch-Gladbach, Jakob-Euler-Str. 34

Zum 82. Geb. am 10. 7. 93 Herrn Willi STEINBRECHER, Göllschauer Str. 5, in 40699 Erkrath, Johannesberger Str. 22

Zum 81. Geb. am 30. 6. 93 Herrn Helmut LOBERS, Parkstr. u. Lübener Str., in 87727 Babenhausen, Hofbrühl

Zum 81. Geb. am 5. 7. 93 Frau Hildegard AUST, Peipestr. 4 (Autowerkstatt), in 25770 Hemmingstedt, Birkenweg 37

Zum 77. Geb. am 22. 6. 93 Herrn Heinz MESTENHAUSER, Parkstr., in 44577 Castrop-Rauxel, Heimstättenweg 19

Zum 73. Geb. am 4. 6. 93 nachträglich Frau Gertrud POHL, Bahnhofsplatz 1, in 45661 Recklinghausen, Walter-Wenthe-Str. 21

Zum 73. Geb. am 2. 7. 93 Herrn Heinz GAUDLITZ, Goethestr. 4, in O8358 Grünhain/Sachsen, Auerstr. 59

Zum 73. Geb. am 16. 7. 93 Frau Else GUTSCHER, geb. Titze, Ring 13, auch Konradsdorf, in 80807 München, Milbertshofener Str. 10

Zum 72. Geb. am 3. 7. 93 Herrn Edgar FÖRSTER, Bunzlauer Str. 13, Schloßgut, in 29342 Wienhausen, Kapellenweg 17

Zum 72. Geb. am 27. 6. 93 Herrn Walter KNAPPE, Siedlung Sonnenland 43, in 58300 Wetter, Königstr. 8

Zum 65. Geb. am 7. 7. 93 Frau Traut WINKLER, geb. Sommer, Langestr., in 273 Eystруп/Weser, Breslauer Str. 5



SCHÖNAU

Zum 89. Geb. am 10. 7. 93 Herrn Otto FEIGE, Hirschberger Str. 11, in 14943 Luckenwalde, Grüner Weg 3

Zum 86. Geb. am 30. 6. 93 Frau Margarete UNGER, geb. Röhrich, Ring 40, in 38446 Wolfsburg, Emmausheim, Nordsteimker Str. 1

Zum 85. Geb. am 18. 7. 93 Herrn Geistl. Rat Augustinus GÖLLNER, in 33758 Schloß Holte-Stukenbrock, Caritas Altenheim St. Johannes

Herr Pfarrer Göllner konnte am 29. Januar 1993 sein »Diamantenes Priesterjubiläum« fei-



Haynau/Schlesien — der Schwanenteich. — Eingesandt von Gerhard Schmidtchen, 8553 Ebermannstadt, Feuersteinstr. 12.

ern. Vom 26. 5. 1940 bis zur Vertreibung war er Pfarrer der Kirche in Schönau.

Vor zwei Jahren hat Pfarrer Göllner einen Schlaganfall erlitten. Seit dieser Zeit pflegt ihn seine Schwester aufopfernd.

Zu seinem Geburtstag wünschen wir ihm Gottes Segen und Wohlergehen. *L.K.*

Zum 80. Geb. am 12. 7. 93 Herrn Herbert LEDER (Ziegelei), in 48712 Gescher, Körnerweg 2

Zum 79. Geb. am 29. 6. 93 Frau Erna FLATAU, geb. Beer, Hirschberger Str. 24, in 6380 Bad Homburg v. d. Höhe, Hölsteinstr. 70

Zum 78. Geb. am 9. 7. 93 Frau Toni HALLAS, geb. Guder, Auenstr. 3, in 92507 Nabburg-Diendorf, Neuburger Str. 2

Zum 78. Geb. am 11. 7. 93 Herrn Eberhard DAUST, Goldberger Str. 15, in 50735 Köln, Philipp-Zorn-Str. 51

Zum 75. Geb. am 13. 7. 93 Herrn Günther BEER, Hirschberger Str. 24, in 61118 Bad Vilbel, Danziger Str. 61

Zum 74. Geb. am 2. 7. 93 Frau Valeria BRACKE, geb. Guder, Am Bahnhof 5, in 86899 Landsberg a. Lech, Schongauer Str. 5 d

Zum 72. Geb. am 1. 7. 93 Frau Ursula FELSMANN, in 12107 Berlin, Alt-Mariendorf 24-26

Zum 70. Geb. am 1. 7. 93 Frau Alice ARBEIN, geb. Kunitz, Blücherstr. 1, in 53119 Bonn, Glatzer Str. 2

Zum 70. Geb. am 14. 7. 93 Frau Rosemarie MATTHES, geb. Lehmann, Ring 42, in 33647 Bielefeld, An der Rosenhöhe 24

Zum 65. Geb. am 12. 7. 93 Frau Hildegard KNOBLICH, Hirschberger Str. 26, in 04448 Wiederitzsch, Schmidstr. 18



Die Schule in Doberschau



Richter's Gasthaus. — Beide Aufnahmen sind aus dem Jahre 1991 und wurden von Frieda Zimpel geb. Klose, 5226 Reichshof-Wildbergerhütte, Welpersiefen 11, eingesandt.

ALT-SCHÖNAU

Zum 87. Geb. am 17. 7. 93 Herrn Otto WALTER, in 37589 Kalefeld, Dederode 6

Zum 84. Geb. am 10. 7. 93 Herrn Erich KAMPER, in 37520 Osterode, Schwiegershausen, Rosenstr. 12

Zum 85. Geb. am 12. 7. 93 Herrn Hermann TSCHENTSCHER, in 34369 Hofgeismar, Grunnerweg 13

Zum 84. Geb. am 7. 7. 93 Frau Frieda SEIDEL, geb. Neumann, in 33615 Bielefeld, Große Kurfürstenstr. 14

Zum 83. Geb. am 25. 6. 93 Frau Hanna PLISCHKE, geb. Beer, in 33775 Versmold, Caldenhofer Weg 10

Zum 80. Geb. am 17. 7. 93 Frau Helene HEIDE, geb. Wahn, in 48703 Stadtlohn, Eißendorffstr. 23

Zum 79. Geb. am 30. 6. 93 Frau Liesbeth STELZER, in 46334 Südlohn, Eschstr. 54

Zum 71. Geb. am 19. 7. 93 Frau Frieda BOHLMANN, geb. Schenk, in 27232 Sulingen, Hohestr. 15

Zum 70. Geb. am 12. 7. 93 Frau Ursula SCHÄL, in 21149 Hamburg, Thiemannstr. 25

ADELSDORF

Zum 93. Geb. am 1. 7. 93 Frau Frieda DOBRZYKOWSKI, geb. Eckelt, in 48712 Koblenz, Komeniusstr. 1, bei Tochter Hannchen Eckelt

Zum 72. Geb. am 2. 7. 93 Frau Else SAUER, geb. Fischer, in 47918 Tönisvorst, Heideweg 8

Zum 71. Geb. am 19. 6. 93 Herrn Herbert MIELKE, in 51469 Bergisch Gladbach, Schneppruhe 94

Zum 70. Geb. am 20. 6. 93 Frau Else ADAM, geb. Scholz (Gröditzberger Siedlung), in O-Berlin, Marientaler Str. 4

ALZENAU

Zum 84. Geb. am 20. 6. 93 Frau Gertrud GERSCHNER, in 99986 Oberdorla Kr. Mühlhausen/Thür., Am Anger 10

Zum 73. Geb. am 20. 7. 93 Frau Trude RUNGWEBER, in 99706 Berka Kr. Sondershausen, Frankenhäuser Str. 90

Zum 70. Geb. am 1. 7. 93 Frau Käthe MESCHTER, in 03099 Glinzig, Nr. 35

BÄRSDORF/TRACH

Zum 80. Geb. am 1. 7. 93 Frau Gertrud RITTER, geb. Kuhn, in 36037 Fulda, Bonhoeferstr. 24

Zum 73. Geb. am 1. 7. 93 Frau Else NEUMANN, geb. Neumann, in 31191 Algemissen, Lühnde, Am Ring 15

BIELAU

Zum 85. Geb. am 15. 7. 93 Frau Gertrud LANGE, in 21031 Hamburg, Otto-Schumann-Weg 3 a

Zum 81. Geb. am 7. 7. 93 Frau Gertrud WENDE, geb. Walter, in 41334 Nettetal, Loberich, Sassenfelder Kirchweg 82

BISCHDORF

Zum 90. Geb. am 2. 7. 93 Herrn Fritz VOGT, Nr. 36, ohne Anschrift

Zum 87. Geb. am 25. 6. 93 Frau Frieda WEINER, geb. Spenkel, Nr. 58, in 88471 Laupheim, Langestr. 50

Zum 86. Geb. am 17. 7. 93 Frau Käthe FIEBIG, geb. Schulze, verw., Nr. 107, in 27257 Affinghausen, Altenheimathof

Zum 86. Geb. am 4. 7. 93 Frau Elfriede WINTER, geb. Bürger, verw., in 51647 Gummersbach, Dünninghauser Str. 4

Zum 84. Geb. am 2. 7. 93 Herrn Kurt DRIESENER, Nr. 1, in 15745 Wildau Kr. Königswusterhausen, Birkenallee 28

Zum 83. Geb. am 24. 6. 93 Herrn Felix BERGMANN, Nr. 83, in 02782 Seifhennersdorf, Leutersdorfer Str. 41

Zum 82. Geb. am 29. 6. 93 Frau Emma TILGNER, geb. Görlitz, in 51643 Gummersbach, Wiesenstr. 1

BROCKENDORF

Zum 85. Geb. am 11. 7. 93 Frau Else THIEL, geb. Liers, in 63067 Offenbach/Main, Nordring 10

Zum 73. Geb. am 28. 6. 93 Frau Grete FELTZ, geb. Hanisch, in 51503 Rösrath, Burggasse 16

FALKENHAIN

Zum 86. Geb. am 30. 6. 93 Frau Margarete TSCHENTSCHER, geb. Rosemann, in 37412 Herzberg (Harz) 5, Pöhlde, Fontanestr. 6

Zum 80. Geb. am 12. 7. 93 Herrn Herbert LEDER, in 43712 Gescher/Westf., Körnerweg 2

Zum 79. Geb. am 19. 7. 93 Frau Johanna ANDERS, geb. Käsler, auch Tiefhartmannsdorf, in 4401 Laer Bez. Münster, Klingenhagen 22

Zum 72. Geb. am 9. 6. 93 nachträglich Frau Gretel HAUDE, in O-9063 Chemnitz, Adelsbergstr. 308

Zum 72. Geb. am 8. 7. 93 Herrn Bernhard TSCHENTSCHER, in 22946 Tritttau, Rausdorfer Str. 65

GEORVENTHAL

Zum 86. Geb. am 8. 7. 93 Frau Gertrud STOLZ, in 35619 Braunfels, Leunerstr. 2 c

Zum 80. Geb. am 23. 6. 93 Herrn Martin MESCHTER, auch Harpersdorf, in 49377 Vechta, Gartenstr. 19

GIERSDORF

Zum 90. Geb. am 14. 7. 93 Herrn Artur HERRMANN, in O-Lippertsdorf

Zum 80. Geb. am 1. 7. 93 Frau Dora HEINRICH, geb. Schmidt, in 31848 Bad Münster, Am Treppchen 6

GÖLLSCHAU

Zum 96. Geb. am 9. 7. 93 Frau Gertrud GEISLER, geb. Freiberg, in 38239 Salzgitter, Schützenstr. 15

Zum 92. Geb. am 2. 7. 93 Frau Elisabeth BÖRNER, geb. Lohmeyer, in 47798 Krefeld, Moerser Str. 12

Zum 81. Geb. am 18. 6. 93 Herrn Wilhelm LOHMEYER, in 31303 Burgdorf, Papenkamp 9

Zum 81. Geb. am 7. 7. 93 Frau Gertrud WENDE, geb. Walter, in 41334 Nettetal, Sassenfelder Kirchweg 82

Zum 80. Geb. am 4. 7. 93 Herrn Herbert STEINBRECHER, in 53604 Bad Honnef, Am Spritzbach 2, App. 203

Zum 78. Geb. am 4. 7. 93 Herrn Oskar MÜLLER, auch Doberschau, in 02828 Görlitz, Ziegeleiweg 4, PF 30-14

Zum 76. Geb. am 12. 7. 93 Frau Anna PFENDE, geb. Reinhold, auch Hermsdorf, in 04808 Sachsendorf/Oderbruch, Ernst-Thälmann-Str. 16, PF 11-6

Zum 72. Geb. am 6. 7. 93 Frau Erndl GLAHN, geb. Fließ, in 37073 Göttingen, Gartenstr. 9

Zum 71. Geb. am 21. 6. 93 Herrn Kurt KOBELT, in 30900 Bissendorf/Hann., Stettiner Str. 1

Zum 71. Geb. am 3. 7. 93 Herrn Gotthard KRÄHENBÜHL, in CH-1212 Grand Lancy, Rue de Grand Lancy, Schweiz

Zum 65. Geb. am 15. 6. 93 Herrn Herbert KRIEBEL, in O-3241 Hakenstedt, Dorfstr. 82

GRÖDITZBERG

Zum 81. Geb. am 21. 6. 93 Herrn Erich SEREDIUK, in 95213 Münchberg, Joh.-Seb.-Bach-Str. 13

Zum 79. Geb. am 20. 6. 93 Frau Selma STEPPEN, geb. Peipe, in 14542 Werder a. H., Memnitzer Str. 20

Zum 79. Geb. am 2. 7. 93 Herrn Franz BERGLER, in 59556 Lippstadt/Overshagen, Schloßgraben 22

Zum 77. Geb. am 2. 7. 93 Herrn Helmut PATZSCHKE, in 86911 Dießen, Wohnstift Augustinum, App. 858

Zum 72. Geb. am 21. 6. 93 Herrn Gerhard STIFFEL, in 85354 Freising, Thallauer Str. 10

Zum 71. Geb. am 9. 7. 93 Frau Elfriede SANDER, geb. Hammer, in 49080 Osnabrück, Bödekerstr. 29

Zum 60. Geb. am 30. 6. 93 Frau Irmgard GÖBEL, geb. Reiche, in 4781 Bökum / Brenne- rei, Beckmann 2

HARPERSDORF

Zum 84. Geb. am 30. 6. 93 Frau Edelgard NEUMANN, geb. Weinhold, in 28857 Syke, Steimker Str.

Zum 83. Geb. am 30. 6. 93 Herrn Benno NEUMANN, in 51643 Gummersbach, Bicken- bachstr. 42

Zum 80. Geb. am 23. 6. 93 Herrn Martin MESCHTER, auch Georgenthal, in 49377 Vech- ta, Gartenstr. 19

Zum 80. Geb. am 18. 7. 93 Herrn Fritz KOLENZ (Ehemann von Ilse, geb. Anders), in 58515 Lüdenscheid, Ringstr. 10

Zum 79. Geb. am 20. 7. 93 Frau Herta HOFERICHTER, geb. Menzel, in 27243 Kirch- seele, Am Stuppen 10

Zum 74. Geb. am 6. 7. 93 Frau Meta HOBERG, in 38118 Braunschweig, Kreuzstr. 97

Zum 73. Geb. am 26. 6. 93 Frau Elli RUFFERT, in 51643 Gummersbach, Karlsbader Str. 12

Zum 72. Geb. am 23. 6. 93 Frau Friedel REUNER, in 58579 Schalksmühle, Oelken 1

Zum 72. Geb. am 16. 6. 93 Herrn Artur BAUMERT, in 21271 Asendorf, Hohenmoor 78

Zum 72. Geb. am 8. 7. 93 Frau Anna RUDOLPH, in 51643 Gummersbach, Reining- hauser Straße

Zum 72. Geb. am 10. 7. 93 Frau Hulda GRUHN, in 31157 Sarstedt, Am Ried 7

Zum 65. Geb. am 7. 7. 93 Herrn Heinz BERGER, in 38312 Börßum, Schlesierweg 32 b

Zum 55. Geb. am 22. 6. 93 Frau Christa GUTWERT, geb. Wuttig, in 5300 Bonn 3, Landgrabenweg 23

HERMSDORF/KATZBACH

Zum 84. Geb. am 24. 6. 93 Frau Johanna SCHWARZ, geb. Böhm, in 45896 Gelsenkir- chen, Leinstr. 3

Zum 84. Geb. am 18. 7. 93 Frau Frieda GEISLER, geb. Berger, in 56743 Mending, Bacchusstr. 3

Zum 81. Geburtstag am 30. 6. 93 Frau Frieda HILSE, in 50858 Köln, Marienweg 34

HOCKENAU

Zum 89. Geb. am 22. 6. 93 Frau Frieda STOLL, geb. Fiebig, in 14641 Niebede über Nauen

Zum 84. Geb. am 7. 8. 93 Frau Käthe SCHOLZ, in 14778 Pāwesin über Branden- burg/Havel

Zum 81. Geb. am 12. 7. 93 Frau Lotte KALLINICH, geb. Mattausch, in 45478 Mühl- heim, Luhrskamp 5

Das Fest der Goldenen Hochzeit feiern am 26. 6. 93 Herrn Kurt MATTAUSCH und seine Frau Hilde, geb. Hoffmann, in O-8601 Weißenberg, Promenade 6.

Wir gratulieren recht herzlich und wünschen alles Gute für die weitere gemeinsame Zukunft.

HOHENLIEBENTHAL

Zum 94. Geb. am 30. 6. 93 Frau Selma BRINNER, geb. Merkel, auch Tiefhartmanns- dorf, in 33605 Bielefeld, Elpke 11 a, bei Heine- mann

Zum 89. Geb. am 22. 6. 93 Frau Martha WILDNER, in 04177 Leipzig, Cranachstr. 3

Zum 89. Geb. am 27. 6. 93 Frau Gerda STAHLBUSCH, geb. Dell, in 20627 Gr. Grön- au, Berliner Str. 9, bei Fam. H. Vick

Zum 86. Geb. am 6. 7. 93 Frau Else SCHMITZ, geb. Blümel, in 56598 Rheinbrohl, Hauptstr. 28

Zum 84. Geb. am 4. 7. 93 Frau Emma SCHWARZER, geb. Frömberg, in 37431 Bad Lauterberg, Osterhagen, Senioren- u. Pflege- heim Neuer Hof

Zum 83. Geb. am 6. 7. 93 Frau Klara BRUCHMANN, geb. Geisler, OT Johannisthal, in 49479 Ibbenbüren, Himbeerweg 18

Zum 81. Geb. am 17. 6. 93 Frau Erna KRUMPOLD, geb. Dittrich, in 37431 Bad Lau- terberg, Steinweg 9

Zum 80. Geb. am 22. 6. 93 Frau Martha BRINNER, in 01307 Dresden, Blasewitzer Str. 16

Zum 79. Geb. am 14. 7. 93 Frau Hannchen HÄRTEL, geb. Gottschling, in 52068 Aachen, Brabantstr. 20

Zum 78. Geb. am 13. 7. 93 Frau Martha BERGER, geb. Herrmann, in 37431 Bad Lauter- berg, Oderfelderstr. 54

Zum 75. Geb. am 12. 7. 93 Frau Frieda MACK, geb. Neumann, in 37431 Bad Lauter- berg, Lessingstr. 2

Zum 74. Geb. am 10. 7. 93 Herrn Alfred HAMPEL, OT Johannisthal, in 61440 Oberur- sel 4, Dornholzhauser Str. 38

Zum 73. Geb. am 17. 7. 93 Frau Charlotte WÜRFEL, geb. Dittrich, in 48161 Münster- Roxel/Westf., Dommelstr. 22

Zum 72. Geb. am 1. 7. 93 Frau Maria BRINNER, in 59846 Sundern-Hagen, Hagener Str. 3

Zum 71. Geb. am 5. 7. 93 Frau Anneliese GEISLER, geb. Pätzold, in 37431 Bad Lauter- berg, An der Osterwiese 19

HUNDORF

Zum 94. Geb. am 15. 7. 93 Frau Emilie LIEBIG, geb. Spehr, in 51147 Köln, Kitschbur- ger Str. 74

Zum 73. Geb. am 4. 7. 93 Frau Erna LANGER, geb. Wehner, auch Tiefhartmanns- dorf, in 33649 Bielefeld, Wilfriedstr. 42

KAISERSWALDAU

Zum 85. Geb. am 13. 7. 93 Frau Frieda KRAUSE, geb. Stannitz, in 02826 Görlitz, Rau- schwaldenstr. 51

Zum 82. Geb. am 13. 7. 93 Herrn Martin STAMNITZ, in 04249 Leipzig, Wilhelm-Michel- Str. 12

KAUFFUNG

Zum 95. Geb. am 15. 7. 93 Frau Hedwig ADLER, geb. Gottschling (Fleischerei), Hauptstr. 84, in 37197 Hattorf/Harz, Roten- bergstr. 36

Zum 94. Geb. am 3. 7. 93 Herrn Paul BETTERMANN, Dreihäuser 7, in 07607 Eisen- berg/Thür., Wassergasse 3

Zum 94. Geb. am 15. 7. 93 Herrn Fritz SOBANIA, Bahnwirtschaft Ober-Kauffung, in 5841 Holzen, Seniorenzentrum Westhellweg 45

Zum 90. Geb. am 21. 6. 93 Herrn Heinrich PILGER, Randsiedlung 2, in 5600 Wuppertal, Weststr. 87

Zum 80. Geb. am 2. 7. 93 Frau Elisabeth FRENZEL, geb. Linke, Hauptstr. 124, in 15562 Rüdersdorf, Herrmannstr. 15

Zum 88. Geb. am 14. 7. 93 Herrn Werner KOTTWITZ, Hauptstr. 53, in 34212 Melsun- gen, Lindenbergr. 42

Zum 87. Geb. am 22. 6. 93 Frau Else KLUGE, geb. Hampel, Gemeindefeldung 11, in 5900 Siegen, Am Hirschberg 21



Denkmal des Kommerzienrates Carl Elsner, dem Erbauer des Kalkwerkes Tschirnhaus. Er kam am 25. September 1925 im Alter von 69 Jahren durch einen Unfall ums Leben. Das Denkmal wurde 1927 eingeweiht und nach 1945 von den Polen abgerissen. Links im Bild die Gebäude des Bauernhofes Hielscher, dahinter das Café Niedlich und rechts das Haus von Zobel, genannt Butter-Zobel. Im Hintergrund der große Mühlberg. — Eingesandt von Walter Ungelenk, 5800 Hagen 1, Vormberg 10.

Zum 86. Geb. am 1. 7. 93 Herrn Hermann FRANZ, Am Kirchsteg 15, in 49525 Lengerich/Westf., Im Hook 14

Zum 85. Geb. am 10. 7. 93 Herrn Erich KAMPER, Hauptstr. 251, in 37520 Osterode, Rosenstr. 12

Zum 85. Geb. am 1. 7. 93 Herrn Hans STEINBRUCH, Hauptstr. 54, in 30419 Hannover, Hemelingstr. 3

Zum 85. Geb. am 21. 6. 93 Frau Martha SAUER, geb. Scholz, Hauptstr. 189, in 3471 Brenkhausen Kr. Höxter, Grasweg 10

Zum 84. Geb. am 6. 7. 93 Frau Gertrud LUDEWIG, geb. Klose, Hauptstr. 104, in 40822 Mettmann, Neanderstr. 16

Zum 84. Geb. am 30. 6. 93 Frau Anna THIEL, geb. Pohl, Hauptstr. 239, in 4901 Hiddenshausen, Freiherr-vom-Stein-Str. 9

Zum 84. Geb. am 12. 7. 93 Frau Erika HERRMANN, alte Siegert-Villa, in 79312 Emmendingen, Hans-Thoma-Str. 10

Zum 83. Geb. am 21. 6. 93 Frau Elisabeth WEIMANN, geb. Spilut, Hauptstr. 117, in 8000 München 45, Bauernfeindstr. 7, Seniorenheim Kieferngarten

Zum 83. Geb. am 1. 7. 93 Herrn Erich HEIDRICH, Tschirnhaus 7, in 71665 Vaihingen-Enz, Silcherstr. 28

Zum 83. Geb. am 2. 7. 93 Frau Elisabeth ZENZEL, geb. Linke, Hauptstr. 124 + 131, in 15562 Rüdersdorf b. Berlin, Hermannstr. 15

Zum 83. Geb. am 19. 7. 93 Frau Gertrud LANGER geb. Bradler, Bruchhaus Silesia, in 94034 Passau, Nr. 118

Zum 82. Geb. am 21. 6. 93 Frau Elfriede SÄHN, Hauptstr. 69 a (Ehefrau von Kurt S.), in O-7581 Ndr. Prauske, Kr. Weißwasser

Zum 82. Geb. am 4. 7. 93 Frau Hildegard WARMBRUNN, geb. Holzbecher, Hauptstr. 41, in 57290 Neunkirchen-Salchendorf, Heinrichsglucker Weg 8

Zum 82. Geb. am 9. 7. 93 Frau Charlotte KÜHNEL, geb. Herda (Friseur), in 84056 Rotenberg/Laaber, Pater-Wilhelm-Fink-Str. 25

Zum 82. Geb. am 15. 7. 93 Frau Elfriede LAUFT geb. Menzel, Gemeindefiedlung, in 50829 Köln-Vogelsang, Bachstelzenweg 9

Zum 81. Geb. am 30. 6. 93 Frau Frieda ADLER, geb. Franz, Nähe Ebelhof, in 4540 Lengerich, Im Hook 14

Zum 81. Geb. am 12. 7. 93 Frau Margot BINDER, Am Bahnhof Ober-Kauffung, in 40237 Düsseldorf, Schumannstr. 42

Zum 81. Geb. am 11. 7. 93 Frau Gertrud CYSLOWSKI, geb. Handke, Hauptstr. 12, in 339 Dortmund, Bayrische Str. 54

Zum 80. Geb. am 3. 7. 93 Frau Hilde SIEGERT, Hauptstr. 145 a, in 40470 Düsseldorf, Erwin-Rommel-Str. 4

Zum 80. Geb. am 6. 7. 93 Herrn Joachim PILZ, Schule Nieder-Kauffung, in 22763 Hamburg, Grünebergstr. 77

Zum 80. Geb. am 29. 6. 93 Frau Frieda WAHSNER, geb. Hoffmann, Hauptstr. 31, in 8591 Fichtelberg, Gottesgab 30

Zum 79. Geb. am 26. 6. 93 Frau Else WARMBRUNN, geb. Hoffmann, Hauptstr. 25, in O-9610 Glauchau, Thälmann-Str. 6

Zum 79. Geb. am 12. 7. 93 Herrn Gerhard GELLERT, Poststr. 2, in 12357 Berlin, Hopfenweg 35 a

Zum 78. Geb. am 3. 7. 93 Frau Hildegard LINDNER, geb. Nickel, Niedergut, in 45239 Essen, Imkerey 8

Zum 78. Geb. am 6. 7. 93 Frau Selma HELFER, geb. Zegula (Wwe. von Herrn Fritz H.), auch Tiefhartmannsdorf, in 8123 Peissenberg bei Weilheim

Zum 77. Geb. am 13. 7. 93 Herrn Herbert KIRSCHKE, Hauptstr. 28, in 44225 Dortmund, Bromberger Str. 15

Zum 76. Geb. am 25. 6. 93 Herrn Dr. med. Robert GERLICH (Ehemann von Lore, geb. Schultz), Hauptstr. 194/196, in 8263 Burghausen/Obb., Barbarinostr. 3

Zum 75. Geb. am 22. 6. 93 Herrn Manfred KRAUSE (Ehemann von Annemarie, geb. Kießling), Hauptstr. 7, in 5910 Kreuztal-Ferndorf, Ziegeleistr. 56

Zum 76. Geb. am 25. 6. 93 Herrn Alfred PAUSE, Hauptstr. 5, in 7157 Sulzbach/Murr, Ittisgasse 14

Zum 75. Geb. am 7. 7. 93 Frau Agnes SLAWIK, geb. Schudy, Hauptstr. 53, in 06667 Weißenfels, Klosterstr. 13

Zum 73. Geb. am 4. 7. 93 Frau Erna PÄTZOLD, geb. Adler, Tschirnhaus 4a, in 08372 Glauchau, Thomas-Mann-Str. 17

Zum 73. Geb. am 9. 7. 93 Frau Hildegard DZIERZAWA, geb. Borrmann, Dreihäuser 3, in O-3503 Gladbeck Kr. Osterburg, Klara-Zetkin-Str. 10

Zum 73. Geb. am 20. 7. 93 Frau Else KACZMARECK, geb. Handke, Hauptstr. 12, in 57223 Kreuztal, Osthelden, Auf der Buchdahl 1

Zum 73. Geb. am 16. 7. 93 Frau Elli ÜBERALL, geb. Hielscher, Tschirnhaus 3, in 51766 Engelskirchen, Leppestr.

Zum 72. Geb. am 3. 7. 93 Herrn Günter SALLGE, Hauptstr. 192, in 89331 Burgau, Kochstr. 9 a

Zum 71. Geb. am 25. 6. 93 Frau Else GRUNEWALD, geb. Haberland, Gemeindefiedlung 3, in O-1197 Berlin, Königsheideweg 233

Zum 70. Geb. am 27. 6. 93 Frau Ella MARKS, geb. Reimann (Ehefrau von Herbert M.), Randsiedlung 4, in 3204 Nordstemmen 5, Obere Str. 3

Zum 71. Geb. am 1. 7. 93 Herrn Walter KRAUSE, Hauptstr. 242, in 49586 Neuenkirchen, Paul-Keller-Str. 5

Zum 71. Geb. am 12. 7. 93 Frau Erna GÖRLICH, geb. Reimann, Dreihäuser 13, in 33619 Bielefeld, Wertherstr. 285

Zum 71. Geb. am 10. 7. 93 Frau Lore GERLICH, geb. Schultz, Hauptstr. 194/196, in 8489 Burghausen, Barbarinostr. 3

Zum 70. Geb. am 20. 5. 93 nachträglich Frau Gerda LOHRBERG, Hauptstr. 200, in 3400 Göttingen, Riemannstr. 1

Zum 65. Geb. am 14. 7. 93 Frau Lotte KRAMER, geb. Wilke (Ehefrau von Helmut K.), Hauptstr. 234, in 58644 Iserlohn, Untergrünerstr. 50 a

Zum 65. Geb. am 18. 7. 93 Herrn Herbert PUTZLER, Hauptstr. 19 a, in 52511 Geilenkirchen, Annastr. 70

Zum 65. Geb. am 9. 7. 93 Herrn Erhard SCHÖPS, Hauptstr. 144/146, in 53773 Hennef, Auf dem Beuel 5

Zum 60. Geb. am 24. 6. 93 Herrn Walter BREITER, Dreihäuser 19, in 7550 Rastatt 16, Ottersdorf, Waldstr. 12

Zum 60. Geb. am 21. 6. 93 Frau Erna GREUNKE, geb. Föst, Hauptstr. 28, in 8590 Marktredwitz, Ulmenweg 2

Zum 60. Geb. am 23. 6. 93 Frau Wilma ZINNECKER, geb. Claus (Ehefrau von Horst Z.), Hauptstr. 73, in 3410 Northeim, Beethovenstr. 1

Zum 60. Geb. am 5. 7. 93 Herrn Erhard SCHILLER, Hauptstr. 69 a, in 60594 Frankfurt/M., Schwanthalerstr. 20

Zum 60. Geb. am 11. 7. 93 Frau Erika ZOBEL, geb. Nimpoth, Hauptstr. 95, in 33611 Bielefeld, Am Pfarreracker 23

KLEINHELMSDORF

Zum 91. Geb. am 21. 6. 93 Frau Klara KITTELMANN geb. Wittwer, in 21745 Hemmoor, Schlesienweg 6

Zum 87. Geb. am 25. 6. 93 Herrn Paul SIMON, in 49525 Lengerich/Westf., Rahe-Str. 84

Zum 79. Geb. am 2. 7. 93 Frau Lydia SIEBERT, geb. Kretschmer, in 34128 Kassel R., Sybelstr. 29

Zum 75. Geb. am 16. 7. 93 Frau Hildegard STENZEL, in 33607 Bielefeld, Brückenstr. 39

KONRADSDORF

Zum 73. Geb. am 16. 7. 93 Frau Else GUTSCHER, in 80807 München, Milbertshofener Str. 10

KONRADSWALDAU

Zum 83. Geb. am 11. 7. 93 Frau Else WILLENBERG, geb. Hainke, in 02991 Lauta, Rudolf-Breitscheit-Str. 7

Zum 79. Geb. am 20. 6. 93 Herrn Heinz ZOBEL, in 50968 Köln, Hochkirchener Str. 21

Zum 74. Geb. am 20. 7. 93 Herrn Gerhard SOMMER, in O-8352 Pöhl (Erzgebirge)

Zum 72. Geb. am 26. 6. 93 Herrn Gerhard PÄTZOLD, in 33818 Leopoldshöhe, Am Wellenholz 15

Zum 71. Geb. am 19. 7. 93 Frau Margarete GRÜNWARD, geb. Zobel, in 4800 Bielefeld 1, Flensburger Str. 50

KREIBAU

Zum 79. Geb. am 20. 6. 93 Herrn Herbert Heinz ZOBEL, in 50968 Köln, Raderthal, Hochkirchener Str. 21

Zum 79. Geb. am 27. 6. 93 Frau Emma ZIRKLER, geb. Drescher, in 15566 Schöneiche, Ernst-Thälmann-Str. 121

Zum 79. Geb. am 5. 7. 93 Frau Else HEINRICH, in 58339 Breckerfeld, Kleinbahnstr. 15

LEISERSDORF

Zum 83. Geb. am 14. 7. 93 Frau Liesbeth HOFFMANN, geb. Maier, in 49413 Dinklage, Van der Wahl 16

Zum 80. Geb. am 30. 6. 93 Herrn Kurt ABSCHT, in 36251 Bad Hersfeld, Benno-Schilde-Str. 6

Zum 79. Geb. am 2. 7. 93 Herrn Alfred JÄNSCH, in 49451 Holdorf, Bahnhofstr. 19

Zum 79. Geb. am 15. 7. 93 Frau Gertrud MÖLLER, verw. Berger, geb. Stephan, in 49610 Quakenbrück, Bahnhofstr. 18



Anlässlich des Solinger Treffens im Mai 1992 fanden sich Konradsdorfer zu einer lustigen Runde zusammen. Traugott Koischwitz war auch wieder dabei. — Eingesandt von Heinz Weske, Corona-Schröter-Str. 8, O-7560 Guben.

Zum 78. Geb. am 7. 7. 93 Frau Maria LEDER, in 41749 Viersen, Oderstr. 17

Zum 74. Geb. am 1. 7. 93 Herrn Hans-Joachim STEINMANN, in 85591 Vaterstetten, Parsdorfer Weg 1

Zum 73. Geb. am 26. 6. 93 Frau Gertrud IGNATIUS, geb. König, in 76473 Iffezheim, Lindenstr. 9

Zum 71. Geb. am 27. 6. 93 Frau Adele LECHNER, geb. Penner, in 28832 Achim, OT Bierden, Heideweg 17

Zum 60. Geb. am 2. 7. 93 Frau Adeline STEINMANN, in 34319 Pfungstadt, Geschwister-Scholl-Str. 56

LOBENDAU

Zum 83. Geb. am 4. 7. 93 Herrn Kurt SCHOLZ, in 17237 Hohenziritz Kr. Neustrelitz

LUDWIGSDORF

Zum 87. Geb. am 12. 7. 93 Frau Frieda REUNER, geb. Binner, in 26203 Wardenburg, Schneekoppenweg 1

Zum 83. Geb. am 16. 7. 93 Frau Toni WITTEW, geb. Weinhold, in 33729 Bielefeld, Saalweg 13

Zum 80. Geb. am 22. 6. 93 Herrn Willi RAUPACH, in 42279 Wuppertal, Marklandstr. 128

Zum 79. Geb. am 13. 7. 93 Frau Else BINNER, geb. Ketzler, in 21478 Cuxhaven, Dahlienweg 15

Zum 77. Geb. am 3. 7. 93 Herrn Herbert EVLER, in 21478 Cuxhaven, Dahlienweg 11

Zum 74. Geb. am 30. 6. 93 Herrn Richard EXNER, auch Tiefhartmannsdorf, in 33613 Bielefeld, Liebermannstr. 15.

Zum 71. Geb. am 3. 7. 93 Herrn Hubert KIRCHHEIM (Ehemann von Marianne, geb. Kuhnt), in 45968 Gladbeck, Breukerstr. 7

MÄRZDORF

Zum 88. Geb. am 1. 7. 93 Herrn Willi HILLMANN, in 34130 Kassel, Langestr. 21

Zum 73. Geb. am 4. 7. 93 Frau Elfriede SCHOLZ, geb. Wiedermann, in 24848 Kropp, Lindenweg 14

Zum 72. Geb. am 16. 7. 93 Frau Erna WARMUTH, geb. Wilde, in 58791 Werdohl, Klosterweg 6

Zum 70. Geb. am 11. 7. 93 Frau Gerda DITTRICH, geb. Hoppe, in 45549 Sprockhövel 11, Im Lübbering 11

Zum 65. Geb. am 9. 7. 93 Frau Waltraut STEPHAN, geb. Kühn, in 30179 Hannover, Wettiner Weg 4

MICHELSDORFER VORWERKE

Zum 70. Geb. am 3. 7. 93 Frau Irene STANKE, in 22453 Hamburg, Stutzenkamp 12 b

NEUDORF AM GRÖDITZBERG

Zum 89. Geb. am 6. 7. 93 Frau Hedwig SCHENK, geb. Walprecht, in 88214 Ravensburg, Gebhardt-Fugel-Weg 26

Zum 89. Geb. am 17. 7. 93 Herrn Friedrich ZOBEL, in 33611 Bielefeld, Meierfeld 47

Zum 88. Geb. am 3. 7. 93 Herrn Willy HONIG, in 32657 Lemgo, Hörstmar, Alte Schule 3

Zum 81. Geb. am 5. 7. 93 Herrn Martin BERGER, in 31180 Giesen, Dechant-Bluel-Str. 9

Zum 80. Geb. am 12. 7. 93 Herrn Paul ANDERSON, in 48565 Steinfurt-Borghorst, Im Wiesengrund 55

Zum 79. Geb. am 26. 6. 93 Frau Meta DITTRICH, geb. Berger, in 31180 Giesen, Hermann-Löns-Str. 9

Zum 76. Geb. am 20. 7. 93 Frau Frieda LUBRICH, geb. Koch, Dorfstr., in 88316 Isny/Allg., Ammannstr. 29

Zum 75. Geb. am 25. 6. 93 Frau Margarete SEIDEL, geb. Rösler, in 28832 Achim/Uesen, Zedernstr. 4

Zum 73. Geb. am 27. 6. 93 Herrn Heinz POSTEL, in 31319 Sehnde, OT Bolzum, Wilh.-Busch-Str. 9

Zum 72. Geb. am 12. 7. 93 Frau Hildegard BERGER, geb. Zeidler, in 31180 Giesen OT Hasede, Dechant-Bluel-Str. 9

Zum 65. Geb. am 18. 6. 93 Herrn Helmut JÄSCH, in 5920 Bad Berleburg 11, Dorfstr. 1

Zum 65. Geb. am 2. 7. 93 Frau Elisabeth LACHMANN, geb. Krause, in 41334 Nettetal, Am Kreuzgarten 6 b

Zum 60. Geb. am 21. 6. 93 Frau Liselotte WIESER, in 2900 Oldenburg, Heinrich-Schütte-Str. 75

Zum 60. Geb. Frau Lieselotte WIESER, geb. Sachse, in Oldenburg, Heinrich-Schütte-Str. 75

NEUKIRCH/KATZBACH

Zum 84. Geb. am 28. 6. 93 Frau Emma FREITAG, geb. Höder, und zum 83. Geb. am 15. 7. 93 ihrem Ehemann Herrn Richard FREITAG, in 06780 Löberitz Kr. Bitterfeld

Zum 80. Geb. am 28. 6. 93 Frau Ida HINDEMITH, geb. Blümel, in 38159 Vechelde, Hindenburgstr. 16

Zum 78. Geb. am 24. 6. 93 Frau Hedwig LEUE, geb. Staisch, in 83677 Reichersbeuern Kr. Bad Tölz, Schongerweg 3

Zum 78. Geb. am 10. 7. 93 Frau Toni GOTTSTEIN, in 33619 Bielefeld, Voltmannstr. 235 a

Zum 76. Geb. am 30. 6. 93 Frau Maria NEUMANN, in 8450 Amberg/Oberpf., Friedlandstr. 2, Caritas-Altenheim

Zum 73. Geb. am 10. 7. 93 Frau Else LIENIG, geb. Wittwer, in 21769 Lamstedt, Birkenweg 11

Zum 71. Geb. am 8. 7. 93 Frau Frieda HIELSCHER, in 09119 Chemnitz, Str. Usti n. Labem 33

Zum 71. Geb. am 18. 7. 93 Herrn Erich RENNER, in 33607 Bielefeld, Am Stückenkamp 6 a

PETERSDORF

Zum 94. Geb. am 17. 6. 93 Frau Frieda JÜTTNER, in 27324 Hassel, Saarstr. 191

PILGRAMSDORF

Zum 83. Geb. am 19. 7. 93 Frau Minna KEIL, in 27211 Bassum, Katherinenstr. 9

Zum 77. Geb. am 9. 7. 93 Herrn Gerhard MÄHL, in 09623 Frauenstein/Erzgeb., Teplitzer Str. 12

Zum 72. Geb. am 22. 6. 93 Herrn Kurt LANGE, in 58099 Hagen, Schieferstr. 4

Zum 71. Geb. am 28. 6. 93 Frau Hildegard BECKER, geb. Kornführer, auch Probsthain, in 33330 Gummersbach, Wiesenstr. 30

Zum 71. Geb. am 29. 6. 93 Frau Hilde LACHMANN, geb. Benedix, in 15711 Königs Wusterhausen, Goethestr. 47

PROBSTHAIN

Zum 90. Geb. Frau Maria WEIHRAUCH, in 98559 Oberhof/Bahnhof/Thür.

Zum 85. Geb. am 28. 6. 93 Frau Ida BACHMANN, in 57223 Kreuztal, Friedrich-Ebert-Str. 16

Zum 86. Geb. am 16. 7. 93 Frau Kläre POLKE, geb. Wilde, in 56564 Neuwied, Friedrichstr. 27/28, Altenheim

Zum 85. Geb. am 8. 6. 93 Frau Selma WENDE, geb. Borrmann, in 49525 Lengerich, Osterkamps Kamp 40

Zum 83. Geb. am 16. 7. 93 Frau Frieda WANKE, in 01589 Riesa, Friedrich-Engels-Str. 11

Zum 81. Geb. am 8. 7. 93 Frau Elisabeth HERRMANN, geb. Rietig, in 41384 Nettetal, Kettelerstr. 15

Zum 80. Geb. am 8. 7. 93 Frau Frieda HÄUSLER, geb. Hielscher, in 58256 Ennepetal/Milske, Fuhrstr. 55

Zum 79. Geb. am 16. 7. 93 Frau Meta LÖCHEL, in 01587 Riesa/Elbe, Bahnhofstr. 10

Zum 78. Geb. am 27. 6. 93 Frau Erna BURGHARDT, in 96215 Lichtenfels, Jahnstr. 37

Zum 78. Geb. am 27. 6. 93 Frau Meta HELLWIG, in 25917 Leck/Schlesw.-Holst., Propst-Nissen-Weg 29

Zum 77. Geb. am 28. 6. 93 Frau Frieda ENGELMANN, geb. Förster, in 21789 Wingst/Alt-Kedingen

Zum 77. Geb. am 21. 6. 93 Frau Else KOWAL, geb. Frommhold, in 4800 Bielefeld, Gretenbergstr. 5

Zum 73. Geb. am 13. 7. 93 Herrn Helmut WIESNER, in 42781 Haan, Am Sandbach 29

Zum 72. Geb. am 30. 6. 93 Frau Martha FROMMHOLD, geb. Eichler, in 21478 Cuxhaven-Altenwalde, Dahlienweg 19

Zum 71. Geb. am 9. 7. 93 Herrn Siegfried KRISCHKE, in 4501 Venne/Osnabrück

Zum 71. Geb. am 6. 7. 93 Frau Erna HARTWIG, geb. Raupach, in 48268 Greven, Mühlenstr. 51

Zum 55. Geb. am 4. 7. 93 Herrn Herbert HEINRICH, in 26655 Westersode, Börnsweg 14

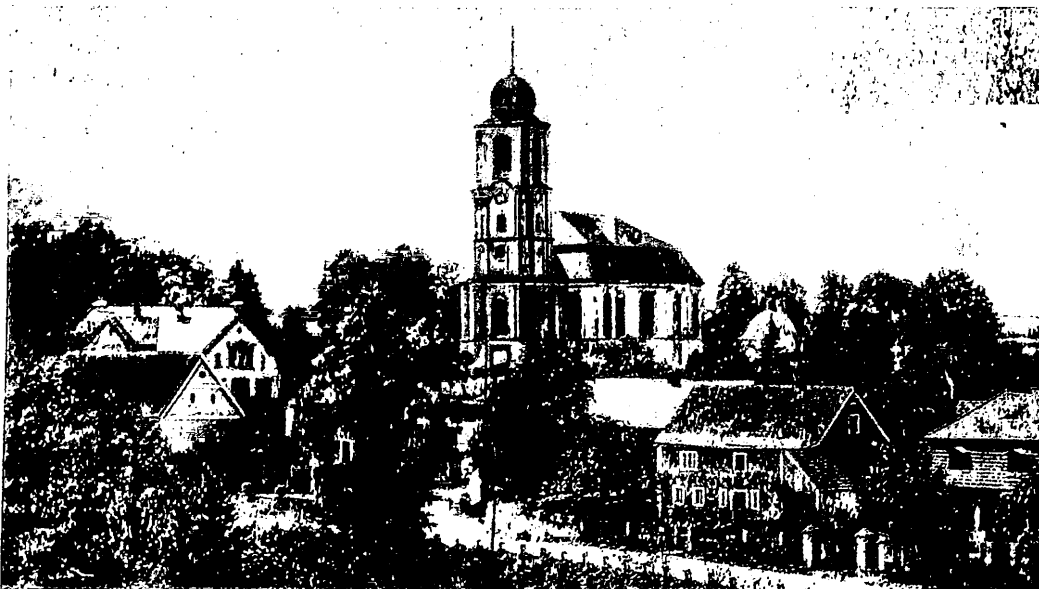
Zum 50. Geb. am 29. 6. 93 Herrn Edmund FRIEDRICH, in O-8400 Riesa, Gartenstr. 16

Zum 50. Geb. am 20. 7. 93 Frau Renate POLANIOK, in O-1589 Riesa, Goethestr. 38

REICHWALDAU

Zum 85. Geb. am 2. 7. 93 Frau Hildegard RESSEL, in 67454 Hassloch, Fasanenweg 1

Zum 85. Geb. am 13. 7. 93 Frau Frieda MENZEL, in 37520 Osterode, Am Hühnerbusch 11



Die Kirche in Leisersdorf-Adelsdorf. — Eingesandt von Friedhelm Pfeiffer, O-1185 Berlin, Markomannenstr. 9.

Zum 84. Geb. am 20. 7. 93 Frau Hedwig KITTNER, geb. Jung, in 37520 Osterode, Krebeker Landstr. 33 a

Zum 65. Geb. am 6. 7. 93 Frau Irmgard EICKHOFF, geb. Schneider, in 31628 Landesbergen, Lange Str. 17

Zum 60. Geb. am 11. 7. 93 Frau Else JOSTMEIER, geb. Ruffer, in 32312 Lübbecke 1, Bohlenstr. 41

Zum 60. Geb. am 14. 7. 93 Herrn Georg DÖRING, in 37431 Bad Lauterberg, Ulmenstr. 4

Zum 55. Geb. am 7. 7. 93 Frau Brigitte BUTH, geb. Menzel, in 37520 Osterode, Obere Steinbreite 14

REISICHT

Zum 94. Geb. am 30. 6. 93 Frau Luise ROHLEDER geb. Friedrich, Nr. 67, in 86938 Schondorf, Seeberg 149

Zum 85. Geb. am 7. 7. 93 Frau Klara ULBRICH, geb. Gütt, verw., Nr. 39, in 38259 Salzgitter-Bad, Gertrudenstr. 11

Zum 84. Geb. am 15. 7. 93 Herrn Martin GROSSMANN, Nr. 148, in 02708 Oelsa über Löbau

Zum 79. Geb. am 5. 7. 93 Frau Anni LIEBIG, geb. Sebrantke, Nr. 36, in 26389 Wilhelmshaven, Feldmark 28

Zum 78. Geb. am 28. 6. 93 Herrn Richard BÜRGER, in 89522 Heidenheim, Giengenerstr. 152

Zum 76. Geb. am 14. 7. 93 Frau Edith FREIDANK, geb. Kuhnke, Nr. 91, in 53757 St. Augustin, Fliederweg 60

Zum 72. Geb. am 23. 6. 93 Herrn Heinz SEBRANTKE, Nr. 36, in 24113 Kiel-Hasse, Heddenholz 24

Zum 72. Geb. am 10. 7. 93 Frau Lydia KOBELT, geb. Klose, in 10319 Berlin, Hans-Loch-Str. 221

Zum 70. Geb. am 13. 7. 93 Frau Marta BÜRGER, geb. Pfost, Nr. 119, in 89522 Heidenheim, Giengener Str. 62

Zum 70. Geb. am 13. 7. 93 Herrn Richard FRANKOWSKI, Nr. 149, in 51766 Engelskirchen, Ageufer 8

Zum 65. Geb. am 28. 6. 93 Herrn Kurt SCHÖPE, Nr. 54, in 6251 Selters, Parkstr. 3

RÖVERSDORF

Zum 93. Geb. am 28. 6. 93 Frau Ida SEIFERT, geb. Rose, in 37520 Osterode/Harz, Schlesische Str. 45

Zum 79. Geb. am 24. 6. 93 Frau Herta UHMER, in 28875 Elbingerode, Kirchenstieg

Zum 79. Geb. am 9. 7. 93 Frau Margarete SEIFERT, geb. Ohmann, in 34712 Gescher/Westf., Uhlenkamp 2

Zum 79. Geb. am 30. 6. 93 Frau Margarete BRÄUER, geb. Polst, in 57078 Siegen, Fichtenweg 25

Zum 76. Geb. am 13. 7. 93 Frau Liesel BERNDT, geb. Poese, in 34431 Marsberg, Unterm Bangern 25

Zum 76. Geb. am 7. 7. 93 Frau Gertrud SEIDEL, geb. Roth, in 48282 Emsdetten, Stroetmannshügel 2

Zum 72. Geb. am 26. 6. 93 Herrn Bruno FEIGE, in 5900 Siegen 21, Birnenbacher Str. 210

Zum 72. Geb. am 11. 7. 93 Frau Klara RENNHACK, geb. Beer, in 22889 Tangstedt, Am Herrendamm 25

Zum 71. Geb. am 28. 6. 93 Frau Friedel LANDVOGT, geb. Kriebel, in 61381 Friedrichsdorf, Wimsbacher Str. 26

SAMITZ

Zum 84. Geb. am 10. 7. 93 Herrn Emil STREMPPEL, in 31840 Hess.-Oldendorf, Schulstr. 22-26

Zum 77. Geb. am 21. 6. 93 Herrn Georg SCHWARZER, in 33607 Bielefeld, Heeperstr. 206a

Zum 76. Geb. am 24. 6. 93 Frau Herta LABATZKE, geb. Höfig, in 04860 Torgau, Straße des Friedens 49

SCHÖNFELD

Zum 86. Geb. am 4. 7. 93 Frau Selma KLEMM, geb. Kaiser, in 31157 Sarstedt, Kastanienweg 1

Zum 60. Geb. am 11. 6. 93 nachträglich Frau Dora HACKE, geb. Reimann, in 3201 Holle, Dresdner Str. 18

SCHÖNWALDAU

Zum 100. Geb. am 9. 7. 93 der früheren Gemeindeschwester Frau Christa KÜHN, in 31275 Lehrte, Arpke, Buchenberg 31



Unsere frühere Gemeindeschwester Christa Kühn — älteste Einwohnerin von Arpke — wird am 9. Juli 1993 100 Jahre alt. Sie lebte bis Herbst 1946 in Schönwaldau und ging dann in die Nähe von Görlitz, wo sie als Gemeindeschwester tätig war. In Arpke fand sie bei Familie Jordan eine neue Heimat. Wir gratulieren Schwester Christa recht herzlich und wünschen ihr alles Gute für die weitere Zukunft.

Zum 83. Geb. am 23. 6. 93 Frau Gertrud SCHÜTZ, geb. Raschke, in 86641 Rain a. Lech Staudheim, Am Bahnübergang 1

Zum 72. Geb. am 8. 7. 93 Frau Selma SEITZ, geb. Opitz, in 3060 Wendhagen, Schaumburger Weg 2

Zum 72. Geb. am 8. 8. 93 Herrn Martin KLINGAUF, in 37520 Osterode-Freiheit, Branntweinstr. 16

Zum 71. Geb. am 10. 7. 93 Frau Ella KNOP, geb. Reimann, in 89155 Erbach-Dellmensingen, Richard-Wagner-Str. 1

TAMMENDORF

Zum 85. Geb. am 8. 5. 93 nachträglich Herrn Helmut FIEBIG, und zum 78. Geb. am 15. 6. 93 seiner Frau Else, in O-6601 Neugersdorf 39, bei Greiz

TIEFHARTMANNSDORF

Zum 94. Geb. am 30. 6. 93 Frau Selma BINNER, geb. Merkel, Ratschin, auch Hohenliebenthal, in 4800 Bielefeld 1, Elpke 11a, bei Hagemann

Zum 90. Geb. am 29. 6. 93 Frau Klara STUMPE geb. Gräber, in O-6110 Hildburghausen, Altenheim

Zum 85. Geb. am 27. 6. 93 Frau Emilie ROTHERMUND geb. Liebig, in 1000 Berlin 20, Seegfelder Str. 123

Zum 83. Geb. am 16. 7. 93 Frau Toni WITTWER geb. Weinhold, Ratschin, auch Ludwigsdorf, in 33689 Bielefeld (Sennestadt), Saalweg 13

Zum 82. Geb. am 14. 7. 93 Frau Ilse SCHEFFELD, geb. Glier, in 78056 Villingen/Schwenningen, Auf Rinelen 26

Zum 81. Geb. am 22. 6. 93 Herrn Oskar GEISLER, in 5042 Erfstadt-Erp, Luxemburger Str. 66

Zum 79. Geb. am 15. 7. 93 Herrn Ernst HAINKE, in 33609 Bielefeld, Sudeweg 5

Zum 79. Geb. am 19. 7. 93 Frau Johanna ANDERS, geb. Käsler, auch Falkenhain, in 48366 Laer Bez. Münster, Klingenhagen 22

Zum 78. Geb. am 6. 7. 93 Frau Gertrud ZANDEREIT, verw. Lachmann, geb. Nickchen, in 45149 Essen, Am Wünesberg 6

Zum 78. Geb. am 6. 7. 93 Frau Selma HELFER, geb. Zegula, in 82380 Peissenberg, Rigi-Str. 4

Zum 77. Geb. am 5. 7. 93 Frau Else WEIST, geb. Tschierschke, Ratschin, in 27751 Delmenhorst, Schollendam 98

Zum 76. Geb. am 26. 6. 93 Herrn Werner LANG (Ehemann von Liesel L., geb. Knospe), in 4830 Gütersloh 1, Tulpenweg 13

Zum 76. Geb. am 2. 7. 93 Frau Angela PÄTZOLD (Witwe von Walter P.), in 33617 Bielefeld, Grenzweg 17

Zum 76. Geb. am 5. 7. 93 Frau Else KLEINERT, geb. Schenk (Ehefrau von Alfred K.), in 45143 Essen, Unterdorfstr. 7

Zum 75. Geb. am 25. 6. 93 Frau Margarete SEIDEL, geb. Rösler (Ehefrau von Willi S.), in 2807 Achim-Uersen, Zedernstr. 4

Zum 75. Geb. am 6. 7. 93 Frau Anneliese KLOSE, geb. Dittmann, in 71706 Markgröningen, Helenenstr. 11

Zum 74. Geb. am 29. 6. 93 Herrn Gerhard FEIGE, in 4400 Münster, Körnerstr. 42

Zum 74. Geb. am 30. 6. 93 Herrn Richard EXNER, auch Ludwigsdorf, in 4800 Bielefeld 1, Liebermannstr. 15

Zum 73. Geb. am 4. 7. 93 Frau Erna LANGER, geb. Wehner, auch Hundorf, in 33649 Bielefeld 14, Wilfriedstr. 42

Zum 73. Geb. am 16. 7. 93 Frau Elli ÜBERALL, geb. Hielscher, in 27809 Engelskirche, Loope Auel 19

Zum 73. Geb. am 17. 7. 93 Frau Ella HARMS, geb. Exner, Ammergut, in 2874 Lemwerder, Kirchstraße

Zum 72. Geb. am 24. 6. 93 Frau Erika BECKER, geb. Ryfczinski, in O-Teutschenthal, Gartenstr. 8

Zum 72. Geb. am 12. 7. 93 Frau Irmgard WIEDENMANN, geb. Opitz, in 90439 Nürnberg, Georgstr. 11

Zum 71. Geb. am 9. 6. 93 Frau Martha EXNER, geb. Ahrens (Ehefrau von Hermann E.), 2874 Lemwerder, Kükensweg 3

Zum 70. Geb. am 25. 6. 93 Herrn Hermann EXNER, Ammergut, in 2874 Lemwerder, Kükensweg 3

Zum 70. Geb. am 9. 7. 93 Frau Frieda STOY, geb. Kanbach, in 01993 Schipkau über Senftenberg

Zum 65. Geb. am 26. 6. 93 Herrn Reinhold EXNER, Ammergut, in O-4251 Volkstedt-Rudolfstadt, W.-John-Siedlung

Zum 65. Geb. am 30. 6. 93 Herrn Walter MONSE, in 3071 Pattensen, Schönerger Str. 1

Zum 65. Geb. am 9. 7. 93 Frau Dora MOTHES, geb. Friebe, in 51377 Leverkusen, Elis.-von-Thadden-Str. 4

Zum 65. Geb. am 9. 7. 93 Frau Helma HERBST, geb. Kramer, in 61276 Weilrod, Lindenstr. 2

Zum 60. Geb. am 25. 6. 93 Frau Waltraut BARG (Ehefrau von Heinz B.), in 2300 Kiel 1, Holtener Str. 177

Das Fest der Silbernen Hochzeit feiern am 12. 7. 93 Herrn Heinz KAULFUSS und seine Frau Ursula, geb. Raschke, in 01833 Dörr-Röhrsdorf. Wir gratulieren herzlich und wünschen alles Gute für die weitere gemeinsame Zukunft.

ULBERSDORF

Zum 84. Geb. am 29. 6. 93 Frau Helene LEUKERT, in 51491 Overath, Burgstr. 13

Zum 84. Geb. am 2. 7. 93 Herrn Kurt SEMPER, in 48488 Emsbüren, Oewelgönne 1

Zum 82. Geb. am 19. 7. 93 Frau Martha KNAPPE, geb. Fiedler, auch Adelsdorf, in 27239 Twistringern, Kampstr. 20

Zum 73. Geb. am 3. 7. 93 Frau Gertrud BÖRNER, geb. Altmann, in 31691 Helpsen, Dorfstr. 56

VORHAUS

Zum 90. Geb. am 4. 7. 93 Frau Emma HEUMANN, geb. Hoffmann, in 89143 Blau-beuren, Uhlandstr. 7

WILHELMSDORF

Zum 86. Geb. am 6. 7. 93 Frau Frieda WALTER, in 59872 Meschede, Auf der Knippe 15

Zum 81. Geb. am 5. 7. 93 Frau Klara RENNER, in 57223 Kreuztal-Fellinghausen, Erzebachstr. 9

Zum 79. Geb. am 16. 7. 93 Frau Klara HOFFMANN, geb. Hanke, in 58809 Neuenrade, Herderstr. 2

Zum 78. Geb. am 1. 7. 93 Herrn Hans BURLICH, in 2350 Neumünster

Zum 60. Geb. am 9. 7. 93 Herrn Siegfried JUNGE, in 24321 Lütjenburg, Hugo-Acker-mann-Str. 8 b

BERICHTIGUNG

In unserer Mai-Ausgabe gratulierten wir Frau BRUHNKE, geb. Scholz, 4724 Wadersloh, Lechtenweg 10, zum 60. Geburtstag. Versehentlich wurde ein falscher Vorname veröffentlicht. Der Name lautet richtig. Käthe BRUHNKE.

WITTGENDORF

Zum 86. Geb. am 5. 7. 93 Frau Else SCHILLER, geb. Schlichting, in 31180 Hattin-gen, Blankensteiner Str. 43

Zum 80. Geb. am 17. 7. 93 Frau Margarete WEINKNECHT, in 21492 Cuxhaven, Peter-Mertens-Weg 24

Zum 78. Geb. am 5. 7. 93 Herrn Richard SCHÖPS, 19059 Schwerin, Max-Suhrbier-Str. 47

Zum 75. Geb. am 20. 7. 93 Herrn Anton ALSHUT, in 59439 Holzwickedede, Bismarckstr. 29

WOITSDORF

Zum 65. Geb. am 1. 6. 93 nachträglich Frau Leni KUHNT, 4300 Essen 1, Mülheimer Str. 15

**Dieser Rübezahl**

kann auch Ihr Fenster schmücken. Das Glasbild zeigt Rübezahl auf einem Felssockel stehend, hinter ihm eine knorrige Fichte. Hergestellt in traditioneller Glasmaltechnik von Hand auf mundgeblasenem Antikglas aufgetragen und eingebraunt. Mit Rahmen aus Fensterblei, mit 2,5 cm breitem Fries und Kette. Es ist in den Farbtönen beige-braun-grün gehalten. Gesamtgröße ca. 29 x 23 cm. Preis DM 197,- + Porto u. Verp.

Zu beziehen durch Ihre

GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN

— Abt. Buchversand —

NEUE ANSCHRIFTEN**GOLDBERG**

PFLANZ, Berta, Klosterstr. 3, 7015 Korntal-Münchingen, Auf dem Roßbühl 3-5

WALTER, Gerda, 8078 Eichstätt/Bay., Pappenberger Str. 23

RICHTER, Herta, 7887 Laufenburg, Altenheim Baumann, Brunnenmattstr. 5

HAYNAU

FENSTERER, Dora, O-3251 Egelin-Nord, Wolmirslebener Str. 6

GOHLICKE, Irmgard, O-3262 Westeregeln, Egelner Str. 17

MIELCHEN, Walter, O-3262 Westeregeln, Eckstr. 1

OBERHEIDEN, Charlotte, gb. Aust, Liegnitzer Str., in 6233 Kelkheim-Hornau, Adalbert-Stifter-Str. 17

STANDKE, Margot, geb. Knorr, Flurstr. 18, in O-3700 Wernigerode, Bert-Heller-Str. 18

HOPPE, Ursula, geb. Hobert, Promenade 7, in O-9431 Bermsgrün, Neustr. 5

HOBERG, Georg, Promenade 7, in 4600 Dortmund 56, Ortsmühle 38

HÖSE, Irmgard, geb. Ponikau, Flurstr. 18, in O-7900 Falkenberg/Elster, Am Stadtpark 25

DOBERSCHÜTZ, Edith, 8670 Hof, Kolpingshöhe 2, Caritasheim

WINKLER, Else, Liegnitzer Str. 87/Mönchstr. 19, in 4030 Ratingen 1, Bendenkamp 72, bei Bock

KÜBLER, Gisela, Ring 43, in 5830 Schwelm, Kaiserstr. 5

SCHÖNAU/KATZBACH

WERNER, Inge, geb. Maiwald, Hirschberger Str., in 6123 Bad König, Höhenstr. 45

ALT-SCHÖNAU

SCHWARZER, Dr., Horst, 8000 München 2, Stierstr. 9

TROENDLE, Gisela, 4804 Versmold, Caldenhofer Weg 10

HOHENLIEBENTHAL

SCHWARZER, Emma, geb. Frömberg, Senioren- und Pflegeheim, in 3422 Bad Lauterberg 3 OT Osterhagen, Neuer Hof

JOHNSDORF

GÜLZOW, Charlotte, geb. Kügler, 3014 Laatzten 3, Allensteiner Str. 5

KAUFFUNG

BIEREDER, Else, Seiffen 5, in 8390 Passau, Nikolastr. 12 b

WILHELMSDORF

BRUHNKE, Käthe, geb. Scholz, 4724 Wadersloh, Lechtenweg 10

EISENHUT, Erna, geb. Scholz, 6084 Gernsheim, Bleichstr. 13

WOLFSDORF

FLEISCHER, Christa, 7135 Wiernsheim, Schmale Str. 7

UNSERE TOTEN**GOLDBERG**

SEIDELMANN, Heinrich, Ring 13, in 8800 Ansbach, Hospitalstr. 2, am 30. 4. 93, 90 Jahre

HAYNAU

HÄDEL, Georg, 8500 Nürnberg 70, Pettenhofer Str. 39, am 6. 5. 93, 83 Jahre

GIERSDORF

BORRMANN, Frieda, 4760 Werl, Franziskaneranger 1, am 18. 1. 93, 86 Jahre

GRÖDITZBERG

HEPTNER, Gertrud, geb. Börner, 5000 Köln 80, Bachstr. 44, am 26. 1. 93, 78 Jahre

RENNER, Selma, geb. Jäckel, 4700 Hamm 3, Herringen, Buschkampstr. 10, am 17. 5. 93, 95 Jahre

HARPERSDORF

FIEBIG, Erna, geb. Rabe, O-2821 Helm, Post Bobzin, im Mai 1993, 78 Jahre

MACHURIG, Selma, geb. Hachmann, auch Gröditzberg, 3014 Laatzten 5, Breslauer Str. 15, am 8. 5. 93, 86 Jahre

KAUFFUNG

FRENZEL, Paul, Hauptstr., O-1253 Rüdersdorf, Herrmannstr. 15, am 3. 5. 93, 88 Jahre

DÜNNEMANN, Else, geb. Kahl, Hauptstr. 198, in 3212 Gronau, Sauerweinstr. 5, am 16. 4. 93, 73 Jahre

KLEINHELMSDORF

TEUBER, Agnes, O-8351 Rathewalde, Hauptstr. 5, am 22. 4. 93, 83 Jahre

LUDWIGSDORF

REIMANN, Minna, geb. Binner, O-7304 Roßwein, An der Kirche 5, Ende Mai 1993, 85 Jahre

HOELFTMANN, Ruth, sie wohnte bei Tochter Ursula Blaschke, 4802 Halle/Westf., Kirchplatz 3, am 24. 2. 93, 91 Jahre

LAUBE, Fritz (Ehemann von Minna L., geb. Keil), O-4400 Bitterfeld, Mühlstr. 15, am 22. 4. 93, 73 Jahre

PROBSTHAIN

HEIN, Bruno, 2173 Hemmoor, Bergstr. 11, am 14. 8. 92, 90 Jahre

KRISCHKE, Werner, 3051 Auhagen, Alter Winkel 3, am 1. 5. 93, 73 Jahre

SCHNEEBACH

HÄRTEL, Ida, geb. Klemmt, Schneebachhäuser, 5202 Hennef, bereits 1987 verstorben

SEIFERT, Else, geb. Müssigbrot, 5205 Augustin, Im alten Garten 5, ohne nähere Angaben

MARSCH, Erika, geb. Scholz, 5202 Hennef, am 30. 4. 93 verstorben

SCHÖN WALDAU

SEIDEL, Richard (Ehemann von Frieda S., geb. Rücker, Ludwigsdorf), O-9123 Klaffenbach, Gutsweg 8, am 18. 2. 93, 73 Jahre

TIEFHARTMANNSDORF

RAUPACH, Anna, geb. Weist, 2170 Hemmoor, Cuxhavener Str. 5, im Alter von 92 Jahren verstorben

Zeigen Sie Flagge!

Jetzt haben wir auch **Fahnen von Niederschlesien**, gelb-weiß, mit dem Schlesischen Adler in der Größe 90 x 140 cm aus wetterfester Kunststoffaser in guter Qualität zum Preis von **DM 30,-** plus Porto und Verpackung. Besonders für Eigenheimbesitzer sowie Kleingartenbesitzer ein schönes Geschenk.

Zu beziehen durch Ihre

GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN

Pf. 68 01 55 · 3000 Hannover 61 · Tel. (05 11) 58 62 42 · Telefax (05 11) 9 58 59 58

Eine Goldbergerin bei Radio Peking

Radion Peking sendet regelmäßig Sendungen in deutscher Sprache über den asiatischen Kontinent. Dafür gibt es in Peking eine eigene Redaktion im Sender des staatlichen Rundfunks. Die Redakteure sprechen fließend deutsch. In einer Sendung am 9. April war dort Gisela Wachholz-Kulke zu Gast. Sie leitete eine Reisegruppe mit ehemaligen Goldberger Schülern und Lehrkräften ihres Kölner Gymnasiums, an dem sie bis vor Kurzem noch unterrichtete.



Gisela Wachholz-Kulke fuhr mit ehemaligen Goldberger Schulkameradinnen und Kollegen ihres Kölner Gymnasiums nach Peking und hatte dort ein Interview bei der deutschsprachigen Sendung von Radio Peking.
Bild: J. Graeve

Gisela Wachholz-Kulke hat schon zwölfmal Peking besucht und ist mit vielen chinesischen Familien befreundet, so daß sie alle Schönheiten rund um Peking kennt und sie nun ihren Freunden zeigte. So sahen die Reisetilnehmer nicht nur die große Mauer und den Kaiserpalast, sondern auch die Marco-Polo-Brücke und die Stadt Wang Ping bei Peking. Diese Attraktionen sind mit den wichtigsten Ereignissen der modernen chinesischen Geschichte verbunden, meinte dazu die Sprecherin von Radio Peking, sie werden nur selten von ausländischen Touristen besucht.

Gisela Wachholz-Kulke berichtete auch selbst in Radio Peking von ihren Eindrücken: Wir alle nehmen das Fremdartige in uns auf und sind begeistert von der Freundlichkeit und Friedfertigkeit der Chinesen. Alles strahlt trotz der Alltagshektik eine große Ruhe aus. Auch die Sehenswürdigkeiten beeindruckten uns alle sehr. Wir waren an der Stelle, wo der Peking-Mensch gefunden wurde, wir haben Chang Dö gesehen, wir haben die Sommerresidenz besichtigt und drei der acht Tempel. Ein ganz großer Höhepunkt war, daß wir auf den Hammer-Berg hinaufgewandert sind, da es für den Sessellift zu windig war. Das war ein ganz großes Erlebnis, denn so etwas wie den Hammer-Berg gibt es nicht in Europa, nur in Afrika gibt es einen ähnlichen Felsen.

Besonderen Spaß machte es uns, daß unsere Reiseleiterin uns Fahrräder besorgt hatte, die sie von ihren Kolleginnen auslieh. So lernten wir Peking auch aus dieser Perspektive kennen. Zum Schluß konnte sich Gisela Wachholz-Kulke sogar in Chinesisch bedanken für das Gespräch, denn nach ihrer Pensionierung hat sie sich für ein Studium der chinesischen Sprache entschieden. (jg)

Volkstanzwettbewerb der Riesengebirgs-Trachtengruppe

Der diesjährige Volkstanzwettbewerb der Riesengebirgs-Trachtengruppe wurde am 18. April d. J. im großen Festsaal des »Hofbräuhauses« in München durchgeführt. Aus Österreich, Niederbayern, Oberbayern, München und Umgebung waren die meisten Trachtler mit Omnibus angereist.

Am »Start« waren 11 Gruppen, jede vorbereitet mit zwei Pflicht- und zwei Kürtänzen. Außerdem hatte jede Gruppe einen Schiedsrichter mitgebracht. Nach einem allgemeinen »Eintanzen« begannen die Jüngsten den edlen Wettstreit. Hier gab es von den zahlreichen Zuschauern besonders reichen Beifall. Zwischen den beiden folgenden, nach Alter gestuften Gruppen, hatten »D'Stoarösler« aus Dorfen als Einlage ihre Goaselschnoizer mitgebracht. Die strammen Burschen bekamen als Dank einen riesigen Applaus. Während die Schiedsrichter und Auswerter noch arbeiteten, gab es einen allgemeinen Volkstanz für alle Anwesenden.

Zur Siegerehrung bekamen alle Gruppen eine Ehrengabe mit Urkunde. Die drei Wanderpreise errangen in der Gruppe »Münchner Kindl« den Ehrenteller der »Trachtenverein Germering«. In der Gruppe »Kirche Wang« die Vorjahressieger »D'Stoarösler« aus Dorfen und in der Gruppe »Rübezahl« die »Riesengebirgs-Trachtengruppe München«. Alle Gruppen erhielten für ihre Leistungen einen langanhaltenden Beifall. Als Ehrentanz zeigten die Sieger den zweiten Kürtanz.

Alle teilnehmenden Trachtler, besonders die Jugend, aber auch die Älteren und Gäste, waren von der Veranstaltung begeistert und versprachen im Frühjahr 1994 wieder dabei zusein. An dieser Stelle sei für die Vorbereitung und Durchführung des Volkstanzwettbewerbes allen Mitgliedern der Riesengebirgs-Trachtengruppe herzlich gedankt.

Am Europatag, dem 8. Mai, waren die »Riesengebirgler« als Gruppe der Europeade in München am Marienplatz vor dem Rathaus in einer Mammutveranstaltung von viereinhalb Stunden programmgestaltend unter den Mitwirkenden. Helmut Schimpke

Juni

Weit hinger ins leit schunt derr Mai,
's ies Juni jitz, merr foahrn ei's Hei.
Die Kerscha, die sein reif gewurn.
Eim Winde nickt is griene Kurn.
Erdbeern und Himbeern hoots eim Goarta
Und Rusa sitt ma, olle Oarta.
Bloo blüht eim Lande weit der Flachs,
Aus senner Höhle kimmt der Dachs,
Sunnt sich und geht spitzziern a Stücke.
Viel junge Vögel sein jitz flügge,
A Rehbook hiert ma laut rumoarn,
Raps werd gehaun und eigefoahrn.
Die Tage nahme schier kee Ende,
Doas ies die Summersunnawende,
Wu uff a Berga Feuer glühn,
Leuchtkawer durch die Dämmrung ziehn,
Derr Dunner ei derr Weite grullt,
Is Feuerroad zu Toale rullt.
Schien rufft die Wachtel ei derr Nacht,
und wachsa wiel jitz olls mit Macht.
Derr Summer kimmt, is Frühjoahr gieht,
Und reif wiel warn, woas jitz noch blüht.

Ernst Schenke †

BUCHBESTELLUNG

An die
**GOLDBERG-HAYNAUER
HEIMATNACHRICHTEN**
— Abt. Buchversand —

Postfach 68 01 55 · 3000 Hannover 61

Unsere kleine Buchreihe

- *Woas huste gesoat?*
v. S. Gringmuth 3,50
- *Kleine Bettlektüre für
heimatruue Schlesier* 12,80
- *Kleine Bettlektüre für Leute,
die noch schlesisch rüda
wie derrheeme* 12,80
- *Lache mit Lommel* 14,—
- *Baudenzauber* v. Erle Bach 10,80
- *Bergkrach* v. Paul Keller 5,80
- *Das Märchen von den
deutschen Flüssen*
v. Paul Keller 6,80
- *Riesengebirge*
v. Karl Herlossohn 14,80
- *Sagen des Riesengebirges*
(Reprint) v. Otto Goedsche 22,90
- *Die schönsten Sagen
aus Schlesien* v. J. Hoffbauer 14,—
- *Glück muß man haben*
v. Ruth Storm 20,—
- *Glut aus der Asche*
v. J. Hoffbauer 10,80
- *Sagen aus Schlesien*
v. Oskar Kobel 9,80
- *Kindheitserinnerungen
aus Schlesien* v. Gundel Paulsen 12,80
- *Schlesische Kinderreime*
v. Irene Flemming 9,80
- *Rübezahl Junior*
v. Gustav Wiese 20,—
- *Zu Besuch bei
Rübezahl Junior*
v. Gustav Wiese 15,—
- *„Tapfere Schlesier“*
v. Dr. Franz Meyer 8,—
- *Schlesisches Lachen*
v. Albrecht Baehr 14,—
- *Heimweh nach Schlesien*
v. Ursula Lange 8,80
- *„Das malerische Hirschberg“*
10 Bleistiftzeichnungen
im Postkartenformat
von Alfred Matzker 20,—

+ Porto u. Verpackg.

Name _____

Straße _____

Ort _____

(bitte in Druckbuchstaben)

(Unterschrift)

Herzlichen Glückwunsch!

Am 7. Juli 1993 feiern die Eheleute

Horst Meissel und Rosemarie geb. Preibisch

früher Haynau,
jetzt 7000 Stuttgart 40, Mönchsbergstraße 90,
das Fest der
GOLDENEN HOCHZEIT.

Es gratulieren ganz herzlich

**Hardi, Wolfgang und Rainer Meissel
mit Familien**

Über die Glückwünsche, Blumen und schönen Geschenke
zu unserer

DIAMANTENEN HOCHZEIT

haben wir uns sehr gefreut und sagen dafür herzlichen Dank.

Wilhelm u. Frieda Köbe

früher Alt-Schönau

4800 Bielefeld 1, im Juni 1993
Lange Straße 38 b

*Wenn die Kraft zu Ende geht,
ist Erlösung Gnade.*

Wir nahmen Abschied von meinem lieben Mann, unserem
lieben Vater, Bruder, Opa, Uropa und Schwiegervater

GEORG HÄDEL

geb. 9. 12. 1909 in Liegnitz
gest. 6. 5. 1993

In stiller Trauer

**ILSE HÄDEL geb. Werner
UND ANGEHÖRIGE**

8500 Nürnberg 70, Pettenkoferstraße 39

**Mit der Eisenbahn
durch Niederschlesien**

Das Buch von Gerhard Gürsch enthält sämtliche Eisenbahnstrecken zwischen Görlitzer und Glatzer Neiße (Beschreibungen aus den Jahren 1939—1941, Veränderungen unter der Polnischen Staatsbahn, Streckenzeichnungen, Zeichnungen von Bahnsteiganlagen vieler Bahnhöfe, Streckeneröffnungen und Einstellungen, Fahrzeuge, Höchstgeschwindigkeiten, Panoramen von der Schneekoppe und (farbig) vom Hochstein im Isergebirge.

Die Eisenbahnstrecken in den Gebieten Hirschberg, Goldberg und Haynau sind besonders gründlich beschrieben und sind für jeden Eisenbahnfreund eine wahre Fundgrube.

Das Buch enthält eine farbige Reliefkarte vom Riesengebirge und dem Glatzer Bergland. Format DIN A4, 290 Seiten einschl. der Farbtafeln, Broschur, **DM 79,—** plus Porto und Verpackung.

Zu beziehen durch Ihre Heimatzeitung

GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN

— Abt. Buchversand —

Busreisen 1993
Reisebüro Sommer
Windmühlenweg 29 A
4770 SOEST
Telefon + Telefax
(0 29 21) 7 32 38

Liegnitz03. 09. bis 08. 09. 1993
Hirschbg./Krummhüb. .06. 08. bis 11. 08. 1993
Ostpr. u. Königsbg. ...29. 06. bis 06. 07. 1993
Waldenburg06. 08. bis 11. 08. 1993
Breslau03. 09. bis 08. 09. 1993

Schlesier aus dem Raum Nordrhein-Westfalen, katholisch, Witwer, 70 Jahre alt, sucht nette, einfache Partnerin aus dem Kreis Goldberg. Spätere Heirat möglich.

Bildzuschriften mit Telefonangabe erbeten unter **Chiffre 15** an die **GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN**.

Glück muß man haben

— Abenteuer zweier Freunde —
von Ruth Storm

116 Seiten — Pappband — DM 20,—

In diesem Kinderbuch hat Ruth Storm die besondere Verbindung zwischen einem Schäferhund und dem kleinen Engelbert beschrieben. Auf ihrer unbeabsichtigten Reise bestehen die Freunde ein Abenteuer nach dem anderen.

Mit großem Einfühlungsvermögen schildert Ruth Storm die Beziehung zwischen Menschen und Tieren in natürlicher Geborgenheit. Ein spannendes Buch, das sich auch besonders zum Vorlesen eignet.

Zu beziehen ist dieses Buch durch Ihre Heimatzeitung

GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN

— Abt. Buchversand —

SCHLESIEN

Der Reiseführer durch das Land der Oder
von Johannes Schultz-Tesmar

336 Seiten — geb. — bebildert — DM 29,80

Dieser informative Reiseführer enthält neben den interessanten »Allgemeinen Informationen« über Geographie und Geologie, Klima, Pflanzen- und Tierwelt einen umfangreichen geschichtlichen Teil.

Außerdem werden »Routen durch Schlesien« beschrieben, z. B. »Hirschberg und Umgebung« — »Das westliche Riesengebirge« — »Das östliche Riesengebirge« — »Von Schmiedeburg nach Landeshut« usw..

Zu beziehen ist dieser Reiseführer durch Ihre Heimatzeitung

GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN

— Abt. Buchversand —

Herausg.: H.-D. Bittkau, Zeitungsverlag „Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten“, Postf. 68 01 55, 3000 Hannover 61, Telefon 05 11 / 58 12 20. Schriftleitung: Hans-Dietrich Bittkau. — **Erscheinungsweise:** Monatlich 1 x — am 15. — **Anzeigenschluß:** 12 Tage vor Erscheinungsdatum. — **Einsendeschluß:** Für Geburtstage und Familiennachrichten 3 Wochen vor Erscheinen. — **Bestellungen:** Direkt beim Verlag und bei allen Postämtern der Bundesrepublik möglich. — **Bezugspreis:** Jährlich DM 40,— (einschl. Postzustellgebühr und 7 % Mehrwertsteuer), im voraus zu zahlen. **Anzeigenpreise:** Für Geschäftsanzeigen 1-spaltige 1-mm-Anzeige DM 1,05 zuzügl. MWSt. **Familienanzeigen:** Für die 1-spaltige 1-mm-Zeile DM 0,80 zuzügl. MWSt., ausgenommen **Werbemittler**, auf Anfrage. — **Konten:** Postgirokonto: Hannover 499233-300 · Hans-Dietrich Bittkau, Hannover. Druck: Druckerei Bittkau GmbH, 3000 Hannover 61, Eichendorffstraße 2. — Beiträge, die mit dem Namen des Verfassers oder seinen Initialen gekennzeichnet sind, stellen die Meinung des Autors, nicht aber die Meinung der Redaktion dar. — **Manuskriptsendungen:** Ohne Rückporto kann eine Rücksendung nicht erfolgen. — Eine Nichtteilnahme der Bezugsgebühren bei der Post gilt nicht automatisch als Abbestellung. **Abbestellungen:** Nur halbjährlich im voraus zum 30. Juni bzw. 31. Dezember möglich.